

Инструкция по эксплуатации и
установке
Сушильная машина с тепловым
насосом
PT 5137 WP

До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации и установке. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

Ваш вклад в охрану окружающей среды

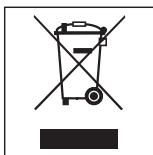
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает сушильную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен

храниться в недоступном для детей месте.

Экономия электроэнергии


Так Вы сможете избежать ненужного увеличения времени сушки и повышенного расхода электроэнергии:

- Проводите отжим белья в стиральной машине при максимальной скорости отжима. Вы сэкономите примерно 30 % электроэнергии и времени при сушке, если, например, белье будет отжиматься при 1600 об/мин вместо 800 об/мин.
- Используйте в соответствующей программе сушки максимальную величину загрузки. При этом расход электроэнергии в отношении общего количества белья будет оптимальным.
- Следите за тем, чтобы температура в помещении не была слишком высокой. Если в помещении находятся другие вырабатывающие тепло бытовые приборы, то помещение следует вентилировать, или эти бытовые приборы следует выключить.
- Очищайте ворсовые фильтры после каждой сушки.

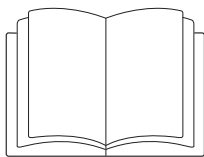
Ваш вклад в охрану окружающей среды	2
Указания по безопасности и предупреждения	6
Управление сушильной машиной	17
Панель управления	17
Указание для первого ввода в эксплуатацию	17
Принцип работы дисплея	18
Первый ввод в эксплуатацию	19
Указания и рекомендации по уходу за бельем	20
1. Подготовка белья	20
2. Загрузка сушильной машины	21
3. Выбор программы	22
Краткая инструкция	23
Отсрочка старта	27
Обзор программ	29
Основные программы	29
Специальные программы	32
Изменение хода программы	34
Кассовый аппарат	34
Замена текущей программы	34
Отмена текущей программы	34
Добавление или извлечение белья	34
Прерывание электропитания	34
Остаточное время	34
Чистка и уход	35
Учитывать периодичность очистки	35
1. Когда следует чистить ворсовые фильтры?	35
2. Когда следует чистить фильтр в цоколе?	36
3. Когда следует чистить решетку внизу справа/воздуховод?	37

Содержание

Ворсовые фильтры	38
Сухая чистка	38
Влажная чистка	39
Установка	39
Фильтр (в цоколе)	40
Извлечение и демонтаж	40
Чистка	41
Замена фильтра в цоколе	41
Очистка фильтра (в цоколе)	43
Сборка фильтра (в цоколе)	45
Чистка и закрытие сервисной панели	46
Решетка внизу справа / воз- душный канал	47
Извлечение	47
Чистка	47
Сборка	48
Сушильная машина	48
Помощь при неисправностях	49
Что делать, если ...?	49
Сообщения о неисправностях на дисплее	49
Неудовлетворительный результат сушки	52
Другие проблемы	53
Замена лампы накаливания	56
Сервисная служба	57
Ремонтные работы	57
Оптический интерфейс PC	57
Дополнительно приобретаемые принадлежности	57
Условия транспортировки и хранения	57
Дата изготовления	57
Декларация о соответствии	58
Установка и подключение	59
Вид спереди	59
Вид сзади	60

Варианты установки	61
Вид сбоку	61
Стальной цоколь	61
Вид сверху	61
Установка стиральной и сушильной машин в колонну	61
Установка прибора	62
Перемещение сушильной машины на место установки	62
Выравнивание сушильной машины	63
Жесткое крепление сушильной машины	63
Кассовая система	64
Проветривание помещения	64
Сливной шланг для отвода конденсата	65
Прокладка сливного шланга	65
Возможности слива воды	65
Пример: жесткое подключение сливного шланга к сифону раковины.	66
Электроподключение	67
Технические характеристики	68
Меню Установки	70
Вход в меню Установки через уровень пользователя	70
Язык 	71
Уровень пользоват.	71
Защита от сминания	72
Зуммер	72
Текущее время	72
Контрастность	72
Яркость	72
Режим ожидания	73
Степени сушки	73
Степени сушки БЦ	73
Степени сушки У	73
Степ. суш. В гл. маш.	73
Очистить возд. канал	74
Отсрочка старта	74

Указания по безопасности и предупреждения



► **Обязательно** прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

Эта сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Однако, ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед эксплуатацией сушильной машины внимательно прочитайте данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию машины. Вы обезопасите себя и избежите повреждений сушильной машины.

Если прочий персонал также получает инструктаж по обращению с сушильной машиной, то этим лицам следует обеспечить доступ к данным указаниям и предупреждениям и / или разъяснить их.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте ее следующему владельцу машины.

Надлежащее использование

► Сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, на этикетке по уходу которых производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки.

Использование машины в других целях может быть опасным. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Эта сушильная машина не предназначена для использования вне помещений.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.
- ▶ Детей младше 8 лет не следует допускать близко к сушильной машине, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше 8 лет могут управлять сушильной машиной, а также проводить очистку и уход за ней без надзора взрослых только в том случае, если они получили все разъяснения и могут с уверенностью заниматься управлением, чисткой и уходом. Дети должны понимать возможные последствия неправильного обращения с машиной.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.

Техника безопасности

- ▶ Перед установкой и эксплуатацией проверьте сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений. Поврежденную машину запрещается устанавливать и/или вводить в эксплуатацию.
- ▶ Не предпринимайте никаких изменений в работе/устройстве сушильной машины, если на это нет особых разрешающих указаний фирмы Miele.
- ▶ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить электропроводку в здании. Компания Miele не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного соединения.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые компания Miele не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele специалистами, в противном случае при последующих повреждениях гарантия теряет силу.
- ▶ Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что требования по технике безопасности, предъявляемые к приборам, будут выполнены в полном объеме.
- ▶ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и опасность возгорания.

Указания по безопасности и предупреждения

► В случае неисправности или при проведении чистки и ухода сушильная машина считается отключенной от электросети, если:

- Отсоединен от сети сетевой кабель
- Выключен(ы) предохранитель(и) в системе электропроводки здания или
- Полностью вывернут резьбовой предохранитель в системе электропроводке здания.

См. также главу "Установка и подключение", раздел "Электроподключение".

► Эту сушильную машину не разрешается подключать на не-стационарных объектах (напр., судах).

► Пояснения кас. тепловой помпы и хладагента:

- Сушильная машина работает с использованием хладагента - негорючего и невзрывоопасного газа.
- Незначительный шум во время сушки, вызываемый тепловой помпой, является нормальным явлением. Безупречная работа сушильной машины не нарушена.

– Время простоя после правильной транспортировки и установки сушильной машины, как правило, не требуется (см. главу "Установка и подключение").

В иных случаях: учитывать время простоя машины!

- Эта сушильная машина содержит фторированные парниковые газы в герметично закрытом состоянии.

Наименование хладагента: R134a

Количество хладагента: 0,50 кг

Потенциал глобального потепления у хладагента: 1430 кг CO₂ (эквивалент)

Потенциал глобального потепления у прибора: 715 кг CO₂ (эквивалент)

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Обратите внимание на указания в главах "Установка и подключение" и "Технические данные".
- ▶ Необходимо обеспечить постоянную доступность сетевой вилки, чтобы сушильную машину можно было отсоединить от электросети.
- ▶ Если предусмотрено стационарное электроподключение, то на месте установки должно быть доступно в любое время устройство отключения для всех полюсов, чтобы сушильную машину можно было отсоединить от электросети.
- ▶ Воздушное пространство между нижней стенкой сушильного автомата и полом не может быть уменьшено цокольной планкой, ковром с длинным ворсом и т.п. В противном случае не будет обеспечен достаточный приток воздуха.
- ▶ В области открывания дверцы сушильной машины не допускается монтаж запираемой или раздвижной дверцы, а также дверцы с противоположным расположением дверного упора.
- ▶ Эта сушильная машина оснащена ввиду особых требований (например, в отношении температуры, влажности, стойкости к химическим реагентам, износоустойчивости и вибрации) специальным осветительным элементом. Этот осветительный элемент должен использоваться только для предусмотренного применения. Он не подходит для освещения помещений.

Надлежащее использование

- ▶ Максимальная загрузка составляет 6,5 кг (сухое белье). Более низкие величины загрузки для отдельных программ Вы можете найти в главе "Обзор программ".
- ▶ Не опирайтесь и не облокачивайтесь на дверцу сушильной машины, иначе машина может опрокинуться. Опасность получения травмы!
- ▶ Закрывайте дверцу сушильной машины после каждой сушки. Таким образом Вы предотвратите, что:
 - дети попытаются залезть внутрь машины или спрятать в ней какие-либо предметы.
 - внутрь сушильной машины проникнут мелкие домашние животные.
- ▶ Не допускается очищать сушильную машину с помощью прибора очистки под высоким давлением, а также струями воды.
- ▶ Помещение установки необходимо всегда содержать в чистоте, т.е. чтобы в нем не было пыли и ворсинок. Частицы загрязнений, содержащиеся в воздухе при всасывании, вызывают засорения. При этом возникает возможность неполадок и опасность возгорания!
- ▶ Эту сушильную машину не допускается
 - эксплуатировать без ворсовых фильтров и без фильтра в цоколе.
 - эксплуатировать без решетки внизу справа.
 - эксплуатировать с поврежденными ворсовыми фильтрами и фильтром (в цоколе).При повреждениях: немедленно заменить!

Если эта сушильная машина сильно засорится ворсинками, это может привести к неисправности!

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Чтобы не возникало функциональных неполадок у машины:
 - Очищайте сетчатые поверхности ворсовых фильтров после каждой сушки.
 - Ворсовые фильтры и фильтр (в цоколе) должны быть высушены после проведения влажной чистки. Влага, содержащаяся в фильтрах, может вызвать нарушение работы сушильной машины!
 - Пути движения воздуха (ворсовые фильтры, фильтр в цоколе, решетка внизу справа) необходимо всегда очищать, если на дисплее появляется напоминающее сообщение.
- ▶ Не устанавливайте сушильную машину там, где существует опасность промерзания помещения. Даже температуры около 0°C отрицательно влияют на работоспособность сушильной машины. Замерзание конденсата в насосе и сливном шланге может вызвать повреждение машины. Допустимая температура в помещении должна составлять от +2°C до +35°C.
- ▶ Если у Вас внешний отвод конденсата, предохраните шланг от соскальзывания, например, при его подвешивания к раковине. Иначе шланг может соскользнуть, а вылившийся конденсат станет причиной повреждений.
- ▶ Конденсат не является питьевой водой. При его употреблении в пищу возможны отрицательные последствия для здоровья людей и животных.

Указания по безопасности и предупреждения

► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:

- не выстираны.
- недостаточно очищены, имеют маслянистые, жирные или иные загрязнения (например кухонное белье или белье из косметических салонов, загрязненное пищевыми растительными, минеральными маслами, жирами, остатками косметических кремов).
Недостаточное очищение текстильных изделий может привести к самовозгоранию белья, даже после завершения процесса сушки или после извлечения белья из сушильной машины.
- содержат огнеопасные чистящие средства или остатки ацетона, алкоголя, бензина, нефти, керосина, пятновыводителя, скипидара, воска, средств для удаления воска или химикалий (примером могут быть mopы, салфетки для уборки).
- содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.

Поэтому основательно стирайте подобные сильно загрязненные текстильные изделия:
увеличивайте дозировку моющего средства и выбирайте высокую температуру. В случае сомнений постирайте вещи ещё раз.

► Необходимо вынимать все предметы из карманов одежды, например, зажигалки, спички.

► **Предупреждение:** никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы сушки. Исключение: немедленно вынуть все белье и расправить его таким образом, чтобы оно могло остыть.

Указания по безопасности и предупреждения

► Опасность пожара!

Не разрешается работа этой сушильной машины от управляемой розетки (например, с таймером или электрическим устройством отключения при пиковых нагрузках).

Если программа сушки будет прервана до окончания фазы охлаждения, существует опасность самовозгорания белья.

► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий,

- если для чистки используются индустриальные химические моющие средства (напр., при химической чистке).
- которые состоят в большей мере из пенорезины, резины или резиноподобных материалов. Например, изделия из латексной пенорезины, шапочки для душа, водонепроницаемые текстильные изделия, прорезиненные материалы и одежда, подушки с пенорезиновым наполнителем.
- которые содержат наполнители и имеют при этом повреждения (например, подушки или куртки). Наполнитель может выпасть и стать причиной возгорания.

► За фазой нагрева во многих программах следует фаза охлаждения, чтобы обеспечить температуру, при которой белье не будет повреждено (например, предотвращение самовозгорания белья). Только после этого программа будет завершена. Всегда вынимайте белье после полного завершения программы.

► Ополаскиватель или подобные средства следует использовать так, как описано в инструкциях по использованию ополаскивателей.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Не храните и не используйте вблизи сушильной машины бензин, керосин и подобные легковоспламеняемые материалы. Опасность возгорания и взрыва!
- ▶ Не допускается подводить к сушильной машине воздух, пропитанный парами хлора, фтора и других растворителей. Опасность возгорания!
- ▶ Касается деталей машины из нержавеющей стали:
Не допускается контакт поверхностей из нержавеющей стали с жидкими моющими и дезинфицирующими средствами, содержащими хлор или натрий-гипохлорид. Воздействие этих средств может вызывать коррозию нержавеющей стали.
Испарения отбеливателей, содержащих хлор, также могут действовать агрессивно и вызывать коррозию.
Поэтому не допускается хранение открытых емкостей с такими средствами в непосредственной близости от машины!

Указания по безопасности и предупреждения

Принадлежности

▶ В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele.

При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

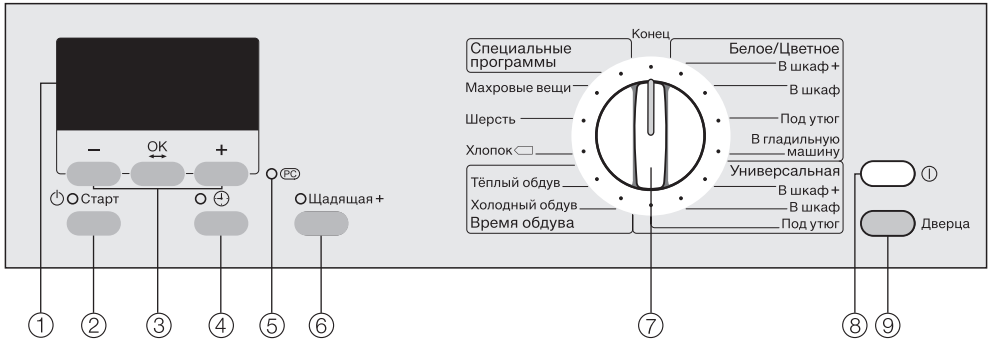
▶ Сушильные и стиральные машины Miele могут быть установлены в колонну. Для этого необходима дополнительно приобретаемая принадлежность - соединительный комплект.

Необходимо проследить за тем, чтобы этот комплект подходил к сушильной и стиральной машинам Miele.

▶ Проследите за тем, чтобы дополнительно приобретаемый цоколь подходил к этой сушильной машине.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Панель управления



① Дисплей

После включения машины загорается дисплей для подтверждения. Как только сушильная машина готова к эксплуатации, появляется базовое меню.

② Кнопка **Старт**

Контрольная лампочка мигает при выборе, горит постоянным светом после запуска программы.

③ Кнопки **-**, **OK**, **+**

Подробная информация приведена на следующей странице.

④ Кнопка **+**

Для выбора отсрочки старта, индикации текущего времени.

⑤ Оптический интерфейс компьютера

Служит сервисной службе для проверки и передачи данных.

⑥ Кнопка **Щадящая плюс**

Сушка со сниженной механической нагрузкой.

⑦ Переключатель программ

Переключатель программ можно вращать вправо или влево.

⑧ **Вкл/Выкл**-кнопка ①

Для включения и выключения сушильной машины.

Сушильная машина выключается автоматически для экономии электроэнергии.

Это происходит через 15 минут после окончания программы/защиты от сминания, или если после включения не производятся действия по управлению машиной.

⑨ Кнопка **Дверца**

Открывает дверцу независимо от электроснабжения.

Указание для первого ввода в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию сушильную машину необходимо правильно установить и подключить. Обратите внимание на указания, приведенные в главах "Установка и подключение" и "Первый ввод в эксплуатацию".

Управление сушильной машиной

Принцип работы дисплея

Дисплей служит, в частности, для индикации:

- выбора программы;
- продолжительности программы, а также времени начала и окончания выполнения программы.

С помощью дисплея настраиваются:

- *специальные программы*

Автоматическая (если доступна)

Джинсы

Рубашки

Верхняя одежда

Подушки

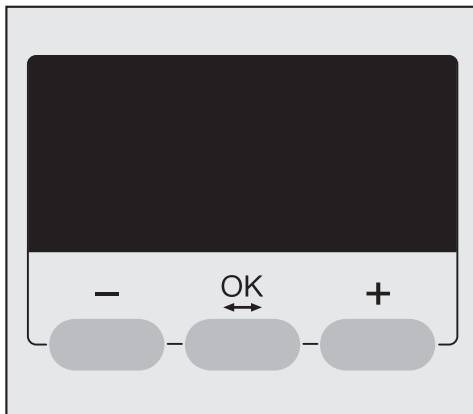
Тонкое белье

Хлопок с корзиной

Шелк

- функция отсрочки старта,
- меню "Установки".

Здесь Вы можете настроить электронику сушильной машины в соответствии с меняющимися требованиями. Дополнительную информацию Вы найдете в конце этой брошюры.



Кнопки – / +

Служат для изменения параметров, показываемых на дисплее:

- уменьшает параметр или передвигает курсор вверх.
- + увеличивает параметр или передвигает курсор вниз.

Кнопка OK


Используется для подтверждения выбранного значения и выбора следующего параметра.


Кнопка ⊕

Служит для выбора функции отсрочки старта.

Кроме того, Вы можете нажать эту кнопку во время сушки, чтобы узнать предполагаемое время окончания программы или текущее время.

Первый ввод в эксплуатацию

 Правильно установите и подключите сушильную машину. Если перевозка осуществлялась вопреки описанию, приведенному в главе "Установка и подключение", то необходимо выдержать сушильную машину в покое в течение примерно 1 часа, прежде чем подключать эту сушильную машину к электрической сети питания.

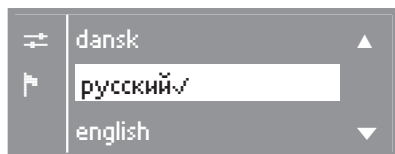
- Для включения машины коротко нажмите на кнопку  *Вкл/Выкл*.

Как только сушильная машина будет готова к эксплуатации, появляется основное меню.


Если сушильная машина включается в первый раз, то на короткое время на дисплее появляется текст приветствия *Miele Professional Willkommen*.

Индикация на дисплее переключается на меню установки языка.

Установка языка индикации на дисплее

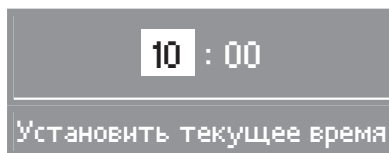


- Выберите нужный язык нажатием кнопок **+** и **-** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Установленный язык отмечается галочкой .

Установка текущего времени (при необходимости)

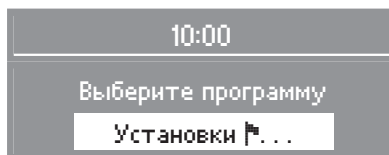
Выбор текущего времени возможен впоследствии в любое время через меню "Установки".



- С помощью кнопок **-** и **+** введите часы и подтвердите значение кнопкой **OK**.
- Так же введите минуты и подтвердите установку.

Основное меню

Основное меню появляется всегда после включения машины и остается на дисплее, пока не будет выбрана программа.










Информацию об установках Вы найдете в конце этой инструкции по эксплуатации.

- Теперь Вы можете загрузить сушильную машину и выбрать программу, как описано в главе "Краткая инструкция".

Указания и рекомендации по уходу за бельем

1. Подготовка белья

Символы по уходу

Сушка	
	Нормальная/пониженная температура Сушка в каждой программе осуществляется в щадящем температурном режиме. В связи с этим не требуется сортировать белье по виду текстиля  .
	Не подходит для машинной сушки.
Гладить утюгом или в гладильной машине	
	Очень горячая.
	Горячая.
	Теплая.
	Глаженье не разрешается.


Перед сушкой


- Выстирайте особенно загрязненные текстильные изделия особенно тщательно: используйте достаточное количество моющего средства и установите высокую температуру. Если у Вас имеются сомнения, то выстирайте такие изделия несколько раз подряд.
- Не сушите слишком мокрое белье. Отжимайте белье в стиральной машине на максимальных оборотах. Чем больше скорость отжима, тем больше электроэнергии и времени Вы сможете сэкономить при сушке.
- Новые текстильные изделия из цветных тканей перед первой сушкой тщательно выстирайте отдельно от другого белья и не сушите их вместе со светлыми изделиями. Такие изделия при сушке могут полинять (а также окрасить пластиковые детали сушильной машины). Кроме того, на них могут осесть ворсинки от изделий других цветов.
- Накрахмаленное белье можно сушить. Для более сильного эффекта используйте двойную дозу крахмала.
- Проверьте текстильные изделия/белье на безупречную обметку и швы. Таким образом Вы сможете предотвратить выпадение наполнителя. Опасность возгорания при сушке!

Указания и рекомендации по уходу за бельем

- Завязывайте пояса текстильных изделий и завязки фартуков.
- Застегните . . .
. . . наволочки и пододеяльники, чтобы в них не попали мелкие предметы.
. . . крючки и кольца.
- Зашейте или удалите косточки из бюстгалтеров.
- Расстегните куртки и длинные молнии, чтобы текстильные изделия сохли равномерно.
- Для равномерной сушки необходимо текстильные изделия . . .
. . . отжать,
. . . расправить,
. . . рассортировать с учетом вида волокна и ткани, величины изделия и нужной степени сушки.

2. Загрузка сушильной машины

 Опасность пожара при неправильном использовании! Прочтите главу "Указания по технике безопасности и предупреждения".

 Удалите из белья посторонние предметы, например, дозаторы моющего средства. Такие предметы могут расплавиться и повредить сушильную машину и белье.

- Никогда не перегружайте барабан. Из-за перегрузки машины белье подвергается чрезмерным нагрузкам, ухудшается результат сушки и могут образовываться складки.
- Обратите внимание на максимальную загрузку для каждой программы (см. главу "Обзор программ"). В этом случае обеспечивается самый оптимальный расход электроэнергии относительно общего количества белья.
- Образование складок на изделиях из ткани, требовательной к уходу, становится тем сильнее, чем больше загрузка машины. Это прежде всего относится к изделиям из чувствительных тканей (например, сорочкам, блузам). В крайних случаях уменьшайте количество загружаемого белья.

3. Выбор программы

- Во многих программах Вы можете выбрать различные степени сушки в зависимости от индивидуальных требований:

... например, *В шкаф+*, если после сушки Вы хотите сложить белье стопками и убрать его в шкаф.

... например, *В гладильную машину* или *Под утюг*, если после сушки Вы должны обрабатывать белье, например, гладить с помощью гладильной машины.

См. главу "Обзор программ".

- При сушке чувствительных текстильных изделий выберите функцию *Щадящая плюс* (сниженная механическая нагрузка при сушке).

- Внутренняя тонкая ткань в изделиях с наполнением из пуха может, в зависимости от качества, дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Разглаживание*.

- Изделия из чистого льна сушите только в том случае, если есть соответствующее указание изготовителя на этикетке по уходу. В противном случае ткань может стать шероховатой. Сушите такие изделия только в программе *Разглаживание*.

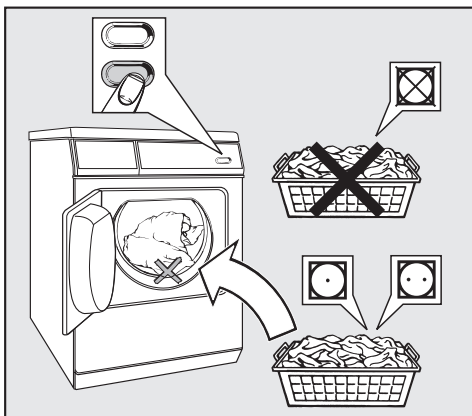
- Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалиться и дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Шерсть*.

- Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье) при первой стирке часто садятся. Поэтому не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки. При необходимости покупайте трикотажные изделия на один или два размера больше.

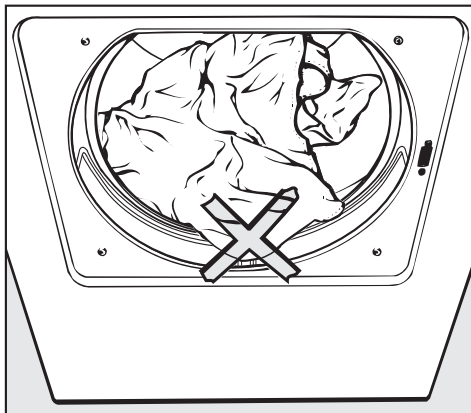
1 Подготовка белья

⚠ Обязательно прочтите главу "Указания и рекомендации по уходу за бельем".

2 Загрузить бельем сушильную машину



- Откройте дверцу.
- Загрузите белье.



⚠ Старайтесь не повредить белье!
Перед закрытием дверцы проверьте:
не защемлена ли дверцей часть белья.

- Закройте дверцу легким толчком - Вы также можете ее прикрыть и затем слегка нажать на нее.

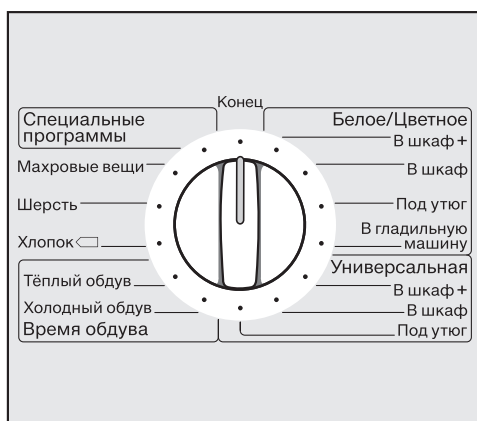
Краткая инструкция

3 Выбрать программу

- Для включения машины коротко нажмите на кнопку ① *Вкл/Выкл*.

Указание:

- Если в течение 15 минут не производится дальнейших действий по управлению, сушильная машина автоматически выключается.
- В режиме работы с кассовым аппаратом автоматическое выключение машины не производится.



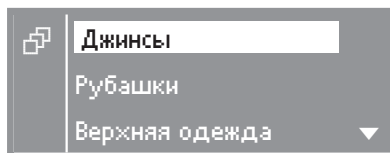
- Выберите нужную программу с помощью переключателя.

В зависимости от выбора на дисплее появляется различная индикация.

В программах *Белое/Цветное*, *Универсальная* степень сушки выбирается непосредственно переключателем выбора программ.

Выбор Специальных программ

При выборе пункта *Специальные программы* список этих программ появляется на дисплее.



- Выделите нужную программу с помощью кнопок **+** или **-**. Стрелка ▼ на дисплее указывает на то, что ниже следует продолжение списка программ.

- Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

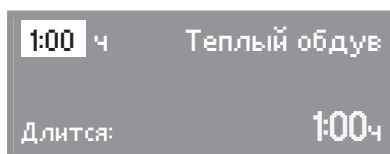
В некоторых специальных программах степень сушки выбирается следующим образом:



- С помощью кнопок **+** или **-** Вы можете изменить степень сушки.

Имеющиеся для выбора степени сушки: см. главу "Обзор программ".

Программы обдува/Сушка в корзине



- Вы можете увеличить или уменьшить длительность кнопками **+** или **-**.

Кнопка *Щадящая плюс*

- Нажимайте для сушки легко мнущихся и чувствительных к и чувствительных к механической нагрузке текстильных изделий.
- При нажатии кнопки загорается индикатор.
- См. главу "Обзор программ".

Кнопка ⊕

- См. главу "Отсрочка старта".

Режим работы с кассовым аппаратом

Если имеется кассовый аппарат, обратите внимание на требование проинформировать платеж на дисплее.

Если после запуска программы будет открыта дверца люка или программа будет прервана, может произойти (в зависимости от установок) потеря денежного платежа.

4 Запустить выполнение программы

Как только можно будет запустить программу, замигает контрольная лампочка кнопки *Старт*.

- Нажмите кнопку *Старт*.
- На дисплее появляется сообщение *Запуск программы*, а затем *Сушка*, а также продолжительность программы.
- В программах со степенями сушки позднее на дисплее будут указаны достигнутые степени сушки (*В глад. машину... Под утюг ...* и т. д.).

Изменение хода программы

Если Вам нужно что-то изменить, Вы найдете дополнительную информацию в главе "Изменение хода программы" в следующих разделах:

- Кассовый аппарат.
- Замена текущей программы.
- Отмена текущей программы.
- Добавление или извлечение белья.
- Отключение электропитания
- Остаточное время

Длительность программы / прогноз остаточного времени

При выборе программы на дисплее отображается предполагаемое время сушки. Его следует считать прогнозом времени до окончания программы.

На расчет остаточного времени могут влиять следующие факторы: остаточная влажность после отжима; вид изделия, количество загруженного белья, температура в помещении и перепады напряжения в электросети.

Поэтому электроника непрерывно корректирует расчет с учетом особенностей конкретной партии белья. Прогноз остаточного времени постоянно уточняется во время сушки, что может привести в некоторых случаях к скачкообразному изменению отображаемого показателя.

Краткая инструкция

Перед завершением программы

За фазой нагрева следует фаза охлаждения: на дисплее появляется слово *Охлаждение*. Выполнение программы завершается только после окончания фазы охлаждения.

Никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы.

5 Завершение программы - вынуть белье

На завершение программы указывают сообщения на дисплее *Защита от сминания* (если включена) и *Конец*.

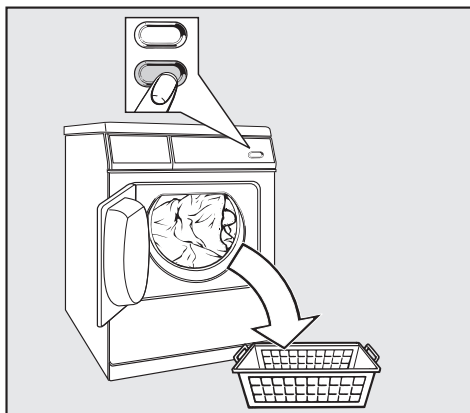
Указание:

– При выборе функции "Защита от сминания" барабан вращается с интервалами, если Вы не сразу достаете белье из машины. Таким образом предотвращается образование складок.

Выбор функции "Защита от сминания" невозможен в программах: *Шерсть, Шелк, Хлопок (с корзиной)*.

– Через 15 минут после завершения программы/окончания защиты от сминания сушильная машина автоматически выключается.

Однако, желательно всегда полностью вынимать белье сразу после завершения программы.



- Откройте дверцу.
- Полностью опорожните барабан от белья.

Не оставляйте белье в барабане! Оставшееся в барабане белье может быть повреждено в результате пересушивания.

При открытой дверце через несколько минут гаснет освещение барабана (экономия электроэнергии).

- Для выключения машины коротко нажмите на кнопку **⏻ Вкл/Выкл**.

Дисплей гаснет.

- Закройте дверцу.

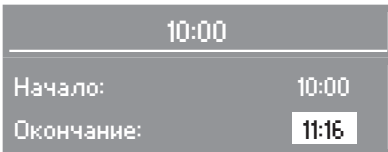
Рекомендации по уходу

- См. главу "Чистка и уход".

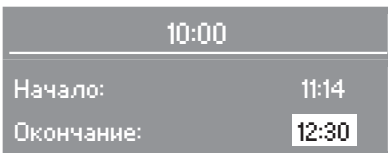
Вы можете - в зависимости от установки функции *Отсрочка старта* - выбрать время окончания программы, начала программы или времени до запуска программы. Заводская установка: отсрочка старта выключена.

Выбор функции отсрочки старта

- Выбрав программу, нажмите кнопку ⊕.
- При нажатии кнопки загорается индикатор.



Пример: дисплей показывает вверху - текущее время, в середине - время начала программы, внизу - время окончания программы.



- Установите с помощью кнопки + нужное время.

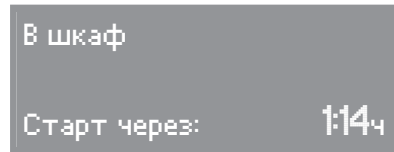
Время для *Начало* и *Окончание* с каждым нажатием кнопки двигается на 30 минут. Максимальная отсрочка старта составляет 24 часа.

Кнопкой – Вы можете уменьшить выбранные значения времени.

- Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Активизация функции отсрочки старта

- Нажмите кнопку *Старт*.



Время до запуска программы отсчитывается по минутам в порядке убывания.

Через каждый час выполняется короткое вращение барабана (защита белья от сминания).

Изменение хода программы

Пока отсчитывается время до начала выполнения программы, Вы можете . . .

. . . выбрать функцию *Щадящая плюс* или другие степени сушки.

. . . нажать кнопку *Дверца* и доложить белье. После закрывания дверцы нажмите кнопку *Старт* .

Отсрочка старта

Изменение отсрочки старта

- Нажмите кнопку ⊕.
- Кнопкой – или + измените время.
- Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

Отмена функции отсрочки старта

- Нажмите кнопку ⊕.
- Удерживайте кнопку – в нажатом положении до тех пор, пока время перестанет уменьшаться.
- Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.



Программа начнет выполняться немедленно.

Прерывание функции отсрочки старта

- Поверните переключатель программ в положение *Конец*.

Щадящая плюс	
Эту функцию можно выбрать в программах: <i>Белое/Цветное, Универсальная, Теплый обдув, Джинсы, Рубашки</i>	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> – Текстильные изделия сушатся при пониженной механической нагрузке (малых скоростях вращения барабана). – Продолжительность программы увеличивается.
Рекомендация	<ul style="list-style-type: none"> – При сушке особенно сильно мнущихся и чувствительных к механической нагрузке текстильных изделий: – уменьшить загрузку белья.

Основные программы

Хлопок  **		максимум 6,5 кг*
Текстильные изделия	Обычное мокрое белье из хлопка, которое описано для программы <i>Белое/Цветное В шкаф</i> .	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> – Сушка выполняется исключительно в степени <i>В шкаф</i>. – Программа <i>Хлопок </i> является самой эффективной по расходу электроэнергии для сушки обычного мокрого белья из хлопка. 	

* Вес сухого белья/сухих изделий.

** Указание для организаций, проводящих испытания:
Тестовая программа в соответствии с Распоряжением 392/2012/EU для измерений по EN 61121

Обзор программ

Белое/Цветное		максимум 6,5 кг*
В шкаф+, В шкаф		
Текстильные изделия	<ul style="list-style-type: none">– Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопка.– Махровые полотенца/купальные простыни/купальные халаты, футболки, нижнее белье, байковое/махровое постельное белье, белье для грудных детей.– Спецдежда, куртки, одеяла, фартуки, махровые/льняные платки, постельное белье, полотенца, купальные простыни, стойкое к кипячению столовое белье или рабочие халаты.	
Указание	<ul style="list-style-type: none">– Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье, белье для младенцев) нельзя пересушивать - они могут дать усадку.	
Под утюг, В гладильную машину		
Текстильные изделия	<ul style="list-style-type: none">– Текстильные изделия из хлопчатобумажных или льняных тканей.– Столовое белье, постельное белье, крахмаленное белье.	
Указание	<ul style="list-style-type: none">– Сверните белье до глажения в гладильной машине, чтобы оно оставалось влажным.	
Универсальная		максимум 3,5 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг		
Текстильные изделия	<ul style="list-style-type: none">– Требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или меланжевой ткани.– Спецдежда, кители, пуловеры, платья, брюки, столовое белье, чулки.	

* Вес сухого белья/сухих изделий.

Обзор программ

Махровое белье		максимум 6,5 кг*
В шкаф +		
Текстильные изделия	<ul style="list-style-type: none"> – Большое количество однослойного и многослойного махрового белья. – Полотенца, купальные простыни, шали, халаты, тряпки, махровое постельное белье. 	
Разглаживание		максимум 3 кг*
Текстильные изделия	<ul style="list-style-type: none"> – Хлопчатобумажные или льняные ткани. – Требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например: брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном, мужские сорочки. 	
Указание	<ul style="list-style-type: none"> – Программа для уменьшения количества складок после предшествующего отжима в автоматической стиральной машине. – Выньте изделия из машины сразу по окончании программы и досушите на воздухе. 	
Шерсть		максимум 2,5 кг*
Текстильные изделия	Текстильные изделия из шерсти: свитера, кофты, чулки.	
Указание	– После завершения программы следует сразу же вынуть изделия из машины.	
Время холодного обдува (10-120 мин**)		максимум 6,5 кг*
Текстильные изделия	– Любые текстильные изделия, которые необходимо проветрить.	
Время теплого обдува (20-60 мин**)		максимум 6,5 кг*
Текстильные изделия	<ul style="list-style-type: none"> – Досушивание многослойных текстильных изделий, которые ввиду своих качеств сохнут неравномерно. – Жакеты, подушки и объемные текстильные изделия. – Сушка отдельных предметов белья. – Купальные простыни, купальные принадлежности, купальные полотенца. 	
Указание	– Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом проб установите оптимальное время сушки.	

* Вес сухого белья/сухих изделий.

** Верхняя и нижняя границы продолжительности программы могут быть изменены сервисной службой.

Обзор программ

Специальные программы

Джинсы		максимум 3,5 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	– Изделия из джинсовой ткани: брюки, куртки, юбки, мужские сорочки.	
Рубашки		максимум 2,5 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	– Мужские сорочки и блузки	
Верхняя одежда		максимум 3,5 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	– Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.	
Подушки		максимум 2,5 кг*
В шкаф		
Продукты	– Подушки с наполнением из пера или пуха. – Количество: 2 подушки, 80x80 см.	
Тонкое белье		максимум 4 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	– Чувствительные текстильные изделия из синтетики, хлопка или меланжевой ткани. – Тонкие пуловеры, платья, брюки, кители, столовое белье, сорочки, блузки, чулки. – Женское белье и текстильные изделия с отделкой.	
Указание	– пониженное образование складок на белье.	

* Вес сухого белья/сухих изделий.

Обзор программ

Хлопок (с корзиной) (20-90 мин)		макс. загрузка корзины 3 кг
Указание	<ul style="list-style-type: none"> – При выполнении этой программы барабан сушильной машины не вращается. Поэтому сушка/проветривание возможны только с использованием корзины для сушки (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele). – Используйте эту программу для сушки изделий, подходящих для машинной сушки, которые не должны подвергаться механическому воздействию. – Без использования корзины для сушки не возможно добиться достаточного результата сушки. – Необходимо принимать во внимание указания инструкции по эксплуатации корзины для сушки! 	
Текстильные изделия/ Продукты	– См. инструкцию по эксплуатации для корзины для сушки.	
Шелк		максимум 1,5 кг*
Текстильные изделия	Изделия из шелка, например, блузы, мужские сорочки.	
Указание	– После завершения программы следует сразу же вынуть изделия из машины.	

Только после активации сервисной службой.

Автоматическая		максимум 3,5 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	– Партия из различных текстильных изделий для программ <i>Хлопок/Лен</i> и <i>Синтетика</i> .	

* Вес сухого белья/сухих изделий.

Изменение хода программы

Кассовый аппарат

Если после запуска программы будет открыта дверца люка или программа будет прервана, может произойти (в зависимости от установок*) потеря денежного платежа.

* Специалистом сервисной службы Miele может быть задан период времени, в течение которого допускается изменение программы.

Замена текущей программы

Выбрать другую программу вместо уже выполняемой невозможно (защита от непреднамеренного изменения программы). Если переключатель программ будет переставлен в другое положение, на дисплее будет высвечиваться надпись *Замена программы невозможна* до тех пор, пока переключатель не будет снова повернут в положение программы, выбранной первоначально.

Чтобы выбрать новую программу, необходимо сначала прервать (отменить) текущую программу.

Отмена текущей программы

- Поверните переключатель программ в положение *Конец*.

Если на дисплее появится *Окончание*, значит программа прервана.

- Откройте дверцу.
- Закройте дверцу.
- Сразу же выберите новую программу.

- Нажмите кнопку *Старт*.

Добавление или извлечение белья

- Нажмите кнопку *Дверца*.
- Откройте дверцу.
- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.
- Нажмите кнопку *Старт*.

Прерывание электропитания

- Во время процесса сушки была выключена сушильная машина или было отключено напряжение в электросети.
- После появления напряжения в электросети/включения машины Вам необходимо подтвердить это с помощью кнопки **OK** и снова запустить программу.

Остаточное время

Изменения хода программы могут привести к скачкам отображаемых на дисплее значений времени.

Учитывать периодичность очистки

Эта сушильная машина оснащена многоступенчатой системой фильтрации, которая состоит из сеток ворсовых фильтров (1.) и фильтра в цоколе (2.) Эта система, в т.ч. решетка внизу справа / воздушный канал (3.), нуждается в обслуживании.

- Нельзя эксплуатировать эту сушильную машину без ворсовых фильтров и фильтра в цоколе. Также всегда должна быть установлена решетка внизу справа.
- Следите за тем, чтобы ворсовые фильтры и фильтр в цоколе не были повреждены. При выявлении повреждения фильтра сразу же замените его!

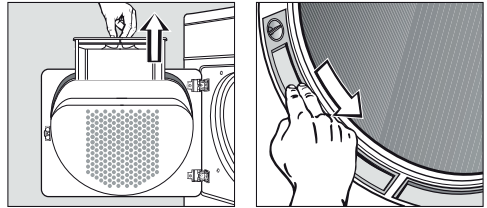
⚠ При невыполнении этих указаний:

Сушильная машина может сильно засориться ворсинками, что может стать причиной неисправности!

1. Когда следует чистить ворсовые фильтры?

⚠ Проводите чистку после каждой программы сушки!

Ворсовые фильтры расположены в отсеке дверцы и обойме загрузочного люка. Они задерживают ворсинки, образующиеся при сушке текстильных изделий.



- См. раздел «Ворсовые фильтры».

Чистка и уход

2. Когда следует чистить фильтр в цоколе?

Фильтр в цоколе защищает теплообменник от засорения ворсинками. Поэтому особенно важно регулярно и тщательно очищать этот фильтр в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Кроме того, фильтр регулярно следует проверять на износ.

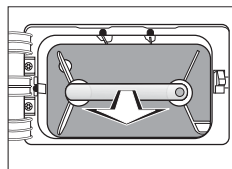
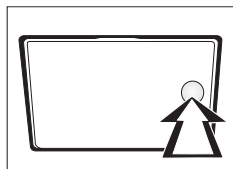
При обычном использовании сушильной машины

Проводите очистку, когда на дисплее загорается напоминание *Очистить фильтр в цоколе машины*.


При длительном использовании сушильной машины

Проводите очистку 1 раз в день и дополнительно после появления напоминания на дисплее!

Фильтр (в цоколе) находится внизу слева, за монтажной крышкой. Он задерживает мельчайшие ворсинки, волосы и остатки моющих средств, которые не были задержаны сетками ворсовых фильтров.



- См. раздел «Фильтр (в цоколе)».
- Удалить напоминание *Очистить фильтр в цоколе машины*: нажмите кнопку *OK* для подтверждения.

 Если фильтр в цоколе будет очищен недостаточно, будет изношен или поврежден, теплообменник сильно засорится. Процессы воздухообмена и теплообмена в теплообменнике не смогут выполняться надлежащим образом.

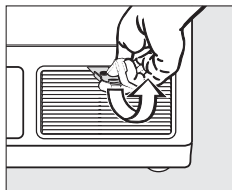
При этом будет необходима помощь специалиста сервисной службы.

Этого можно избежать, если соблюдать указания инструкции по эксплуатации.

3. Когда следует чистить решетку внизу справа / воздушный канал?

Выполняйте очистку при появлении напоминания *Открыть решетку внизу справа, очист. воздуховод.*

В решетке внизу справа имеются отверстия для охлаждения воздуха. Расположенные за решеткой пластины радиатора могут засориться частицами загрязнений, которые попадают из воздуха помещения, где установлена машина.



- Помещение установки необходимо всегда содержать в чистоте, т.е. чтобы в нем не было пыли и ворсинок. При этом очистка решетки внизу справа/воздушных каналов будет практически не нужна.
- См. раздел «Решетка внизу справа / воздушные каналы».
- Дополнительно проверяйте и чистите фильтр (в цоколе) и сетки ворсовых фильтров.
- Удалить напоминания *Открыть решетку внизу справа, очист. воздуховод*: подтвердить нажатием кнопки **OK** .

Чистка и уход

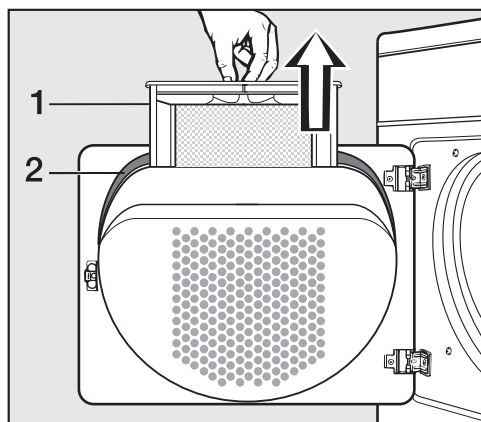
Ворсовые фильтры

Периодичность чистки

⚠ Сетки ворсовых фильтров Вы должны чистить после каждой программы сушки!

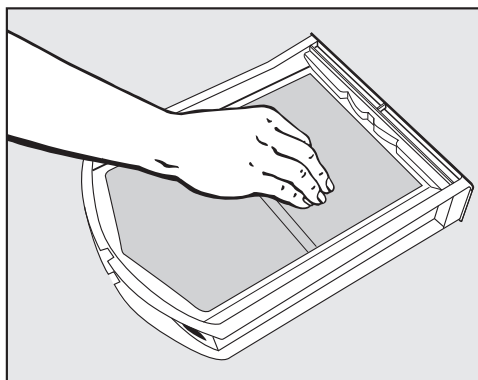
Сухая чистка

Совет: Вы можете удалить ворсинки с помощью пылесоса.

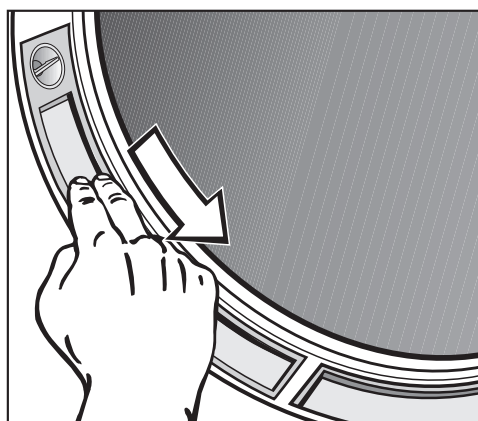


1 Ворсовый фильтр
2 Уплотнение

- Вытяните фильтр (1) из отсека дверцы.
- Удалите ворсинки из полости отсека дверцы с помощью ершика для бутылок или с помощью пылесоса.
- Очистите уплотнение (2) у отсека дверцы по кругу с помощью влажной салфетки.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с поверхности фильтра.



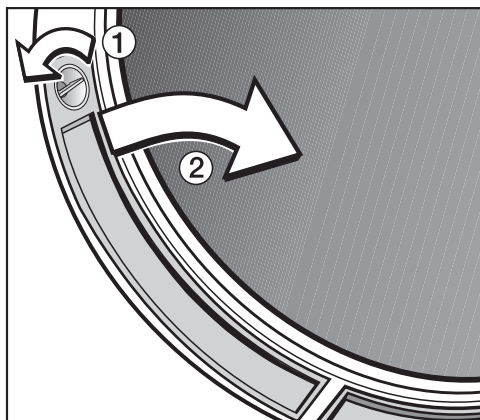
- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с обоих ворсовых фильтров в обойме загрузочного люка.
- Правильно вставьте очищенный ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Закройте дверцу.

Влажная чистка

⚠️ Дополнительная влажная чистка ворсовых фильтров необходима только при их сильном склеивании или засорении.

- Вытяните фильтр из отсека дверцы.

Оба фильтра, находящиеся в обойме загрузочного люка, Вы можете также вынуть:



- Поверните у левого и правого ворсового фильтра рукоятки ① (до отчетливой фиксации).
- Выдвиньте фильтры (держась за рукоятку) к середине ②.
- Очистите все фильтры под струей воды.
- Тщательно вытрите фильтры насухо, соблюдая осторожность.
- Очистите также область воздуха под фильтрами, например, с помощью пылесоса.

Установка

⚠️ При установке ворсовые фильтры должны быть сухими. Эксплуатация влажных ворсовых фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины!

- Задвиньте большой ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Вставьте ворсовые фильтры из обоймы загрузочного люка вниз и прижмите их вверх.
- Заблокируйте обе рукоятки (до отчетливой фиксации).

Чистка и уход

Фильтр (в цоколе)

Периодичность чистки

При обычном использовании сушильной машины

Проводите чистку только при появлении на дисплее напоминания *Очистить фильтр в цоколе машины*.

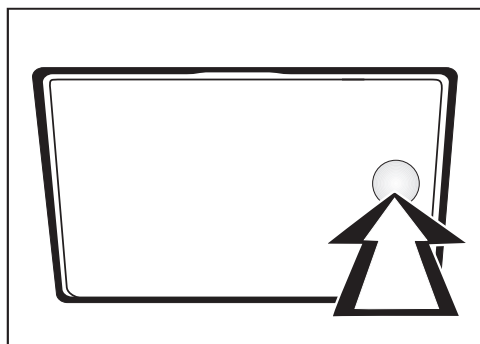
- Удалить напоминание *Очистить фильтр в цоколе машины*: нажмите кнопку *OK* для подтверждения.

При длительном использовании сушильной машины

Проводите чистку 1 раз в день и дополнительно после появления напоминания на дисплее!

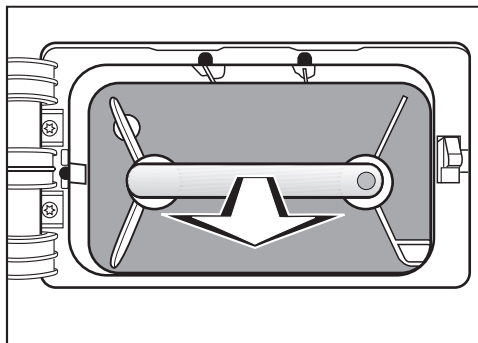
Извлечение

С левой передней стороны сушильной машины:

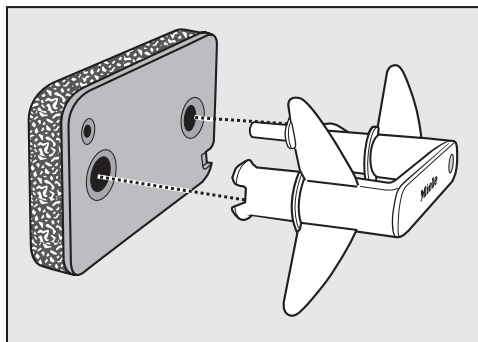


- Для открывания нажмите с правой стороны на монтажную крышку для фильтра (в цоколе).

Монтажная крышка открывается.



- Вытяните фильтр за ручку наружу.



- Вытяните ручку из фильтра наружу.

Чистка

Совет: Вы можете удалить ворсинки с помощью пылесоса. Это облегчит завершающую влажную чистку.

- Тщательно промойте фильтр под струей чистой воды.
- Время от времени осторожно выжимайте фильтр.
- Промывайте фильтр до тех пор, пока остатков загрязнений не будет видно.

⚠ Перед установкой фильтр не должен быть мокрым. Это может привести к неполадкам.

⚠ Цокольный фильтр после чистки должен быть безупречным и не иметь повреждений.

Если фильтр будет недостаточно чистый или даже получит повреждения, будет нарушена функция воздухообмена и теплообмена в теплообменнике из-за его засорения.

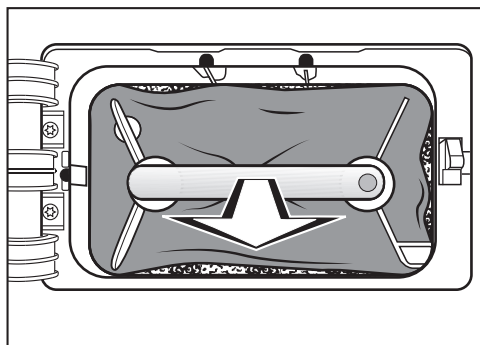
Проверьте цокольный фильтр в соответствии с описанием в главе «Замена фильтра в цоколе» **перед чисткой и после нее.**

- С помощью влажной салфетки удалите с ручки имеющиеся ворсинки.

Замена фильтра в цоколе

⚠ При непрерывной работе сушильной машины и частой чистке через некоторое время может начаться износ цокольного фильтра. Если Вы обнаружите нижеописанные признаки износа **перед чисткой или после нее**, сразу же замените фильтр.

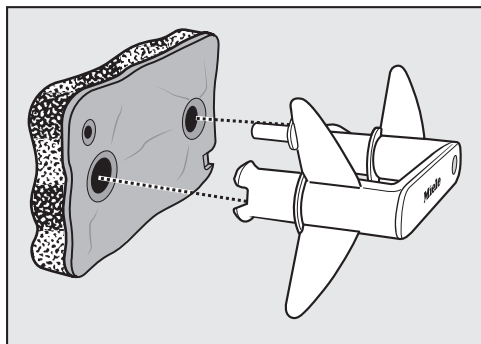
Неточное прилегание



Края фильтра прилегают неправильно, и он деформируется. У неплотно прилегающих краев фильтра в теплообменник легко попадают ворсинки. Теплообменник сильно засоряется.

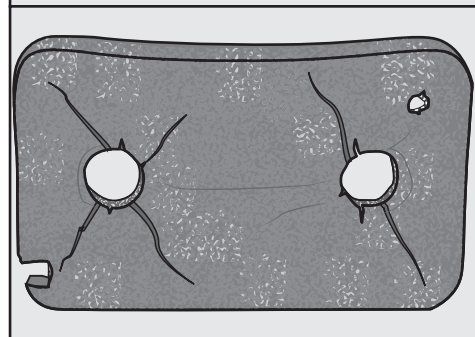
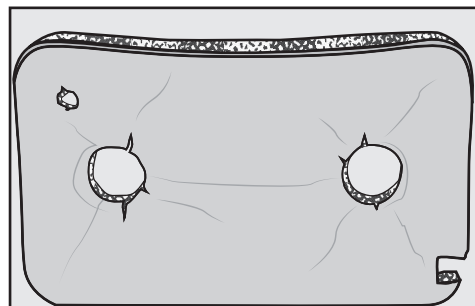
Чистка и уход

Деформации



Деформации указывают на то, что фильтр засорился в результате длительной эксплуатации и таким образом изношен.

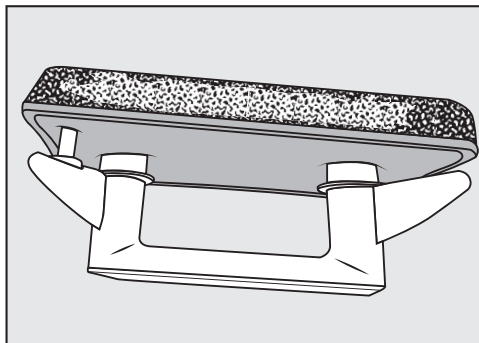
Трещины, разрывы, вмятины



Через разрывы и трещины ворсинки беспрепятственно попадают сквозь фильтр в теплообменник и вызывают засоры.

Вмятины указывают на то, что фильтр засорился в результате длительной эксплуатации и таким образом изношен.

Осадок белого цвета и других цветов



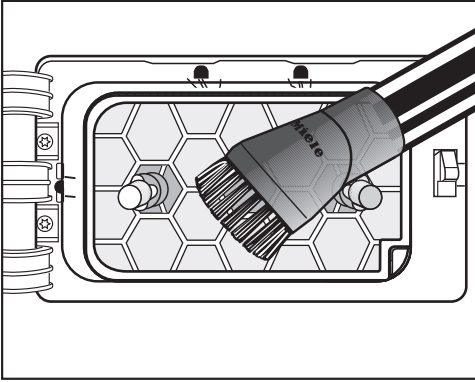
Осадок образуется из волокон белья и оставшихся частиц моющих средств, которые засоряют фильтр. Осадок можно обнаружить на передней стороне, а также на боковых краях фильтра. В крайних случаях осадок может образовать устойчивые отложения.

Осадок является признаком того, что фильтр больше не прилегает точно к боковым краям, даже если имеет безупречный внешний вид: по краям ворсинки беспрепятственно попадают внутрь.

Если, несмотря на очистку, через некоторое время на фильтре снова образуется осадок, то фильтр необходимо заменить.

Очистка фильтра (в цоколе)

После извлечения фильтра (в цоколе) вы увидите поверхность фильтра. Эту поверхность фильтра нужно очищать только тогда, когда на ней скапливаются ворсинки.

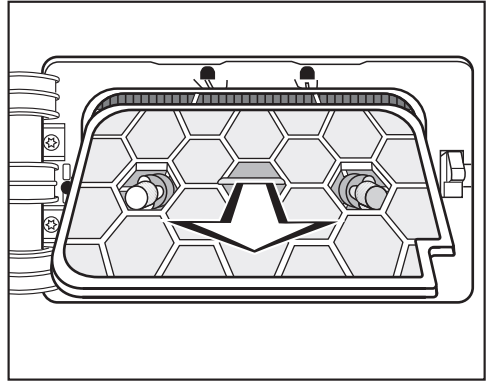


- Осторожно соберите пылесосом все видимые загрязнения. Используйте насадку для щадящей уборки или узкую щелевую насадку.

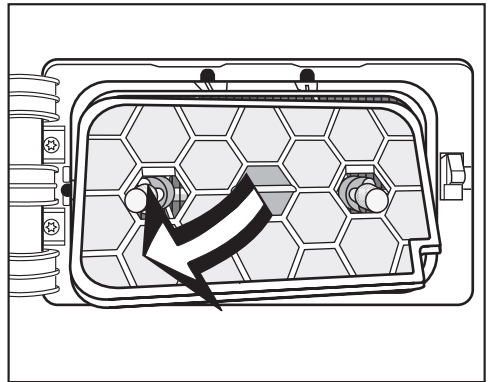
Если после очистки остались видимые засоры, необходимо вынуть фильтр и очистить его с помощью воды. Если не удалить стойкие загрязнения, они могут в будущем стать причиной неисправности.

Извлечение фильтра

Если фильтр загрязнён или засорён, необходимо его вынуть и очистить с помощью воды.



- 1 Потяните фильтр за ручку наискосок так, чтобы нижняя половина подалась вперёд по диагонали.



- 2 Извлеките фильтр, потянув по диагонали влево. При этом подденьте его слегка, чтобы его можно было легче вынуть.
- Промойте поверхность фильтра под проточной тёплой водой.

Чистка и уход

Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины.

Стряхните воду с фильтра и хорошо его высушите.

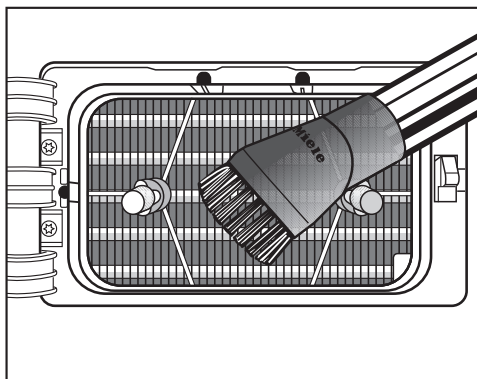
Проверка рёбер охлаждения теплообменника

⚠ Опасность пореза при прикосновении к рёбрам охлаждения.

Вы можете порезаться.

Не касайтесь руками рёбер охлаждения.

После извлечения фильтра осмотрите рёбра теплообменника. Проверьте, не загрязнены ли они.



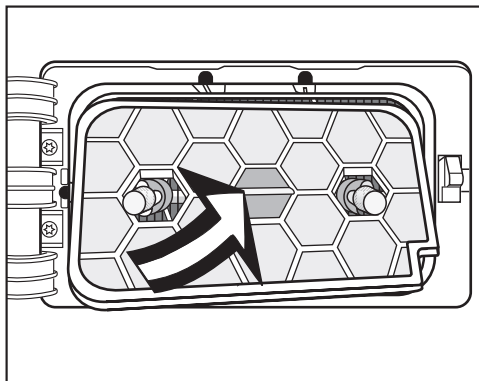
- Осторожно соберите пылесосом все видимые загрязнения. Используйте насадку для щадящей уборки или узкую щелевую насадку.

⚠ Повреждение рёбер теплообменника вследствие неправильной чистки.

Рёбра теплообменника можно повредить или погнуть. Это отрицательно повлияет на работу сушильной машины.

Чистку проводите с помощью пылесоса с насадкой для щадящей уборки. Легко, без нажима проводите кистью насадки по рёбрам теплообменника.

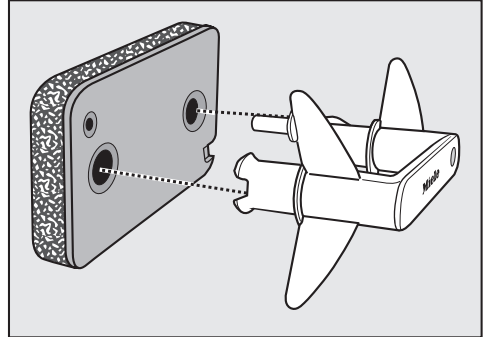
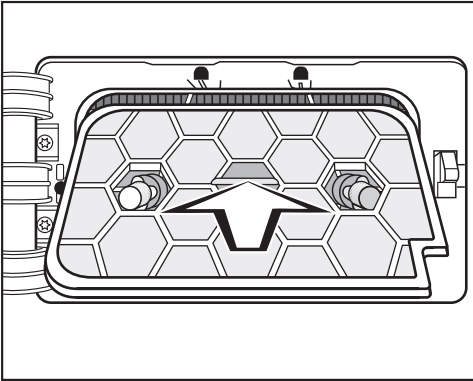
Сборка фильтра (в цоколе)



- 1 Легко задвиньте фильтр по диагонали.

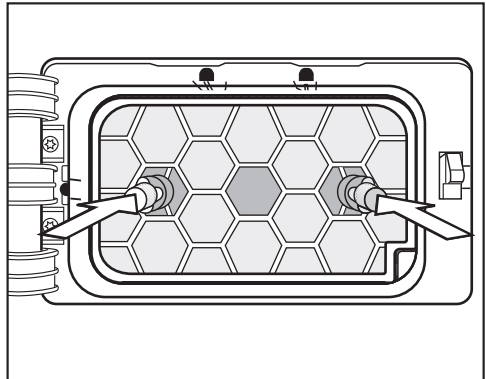
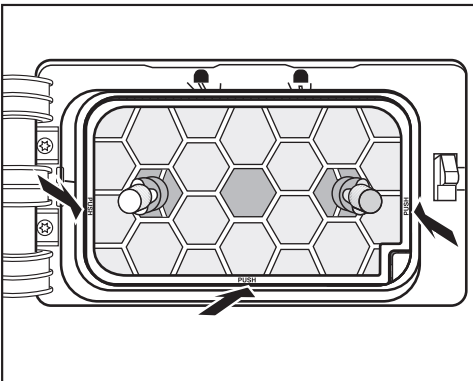
При этом сначала нужно вставить верхнюю половину фильтра, чтобы он легче задвинулся.

Сборка фильтра (в цоколе)



- 2 Нажимая на ручку фильтра наискосок, вставьте фильтр так, чтобы его нижняя половина располагалась по диагонали вперёд.

- Насадите фильтр на ручку.



- 3 Выровняйте положение фильтра.

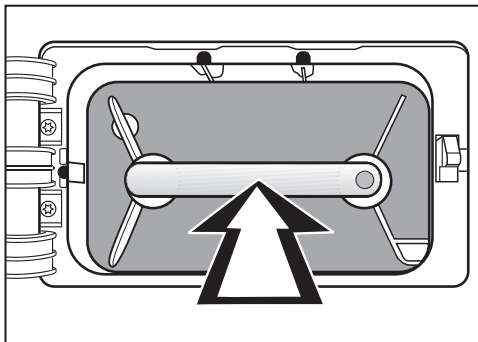
Фильтр должен располагаться ровно сверху и снизу.

- Для фиксации нажмите на рамку фильтра в трёх промаркированных местах (PUSH) до отчётливого щелчка.

- 1 Насадите ручку с фильтром спереди в правильном положении на оба направляющих штифта.

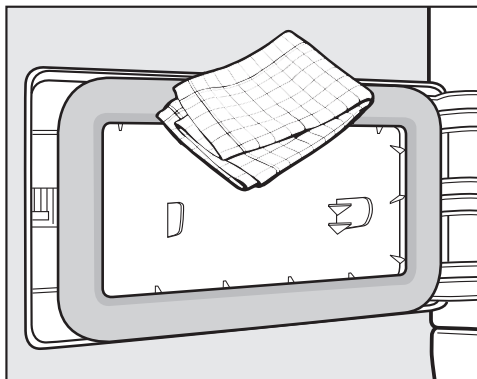
Проследите за тем, чтобы жёлтая точка на ручке находилась справа.

Чистка и уход

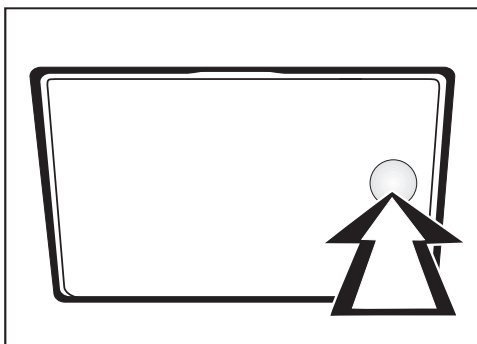


- ② Прижмите ручку до фиксации фильтра.

Чистка и закрытие сервисной панели



- С помощью влажной салфетки удалите имеющиеся ворсинки. Не повредите при этом резиновый уплотнитель.



- Закройте сервисную панель.

Только правильно вставленный фильтр и закрытая сервисная панель гарантируют герметичность конденсационной системы и безупречную работу сушильной машины.

Решетка внизу справа / воздушный канал

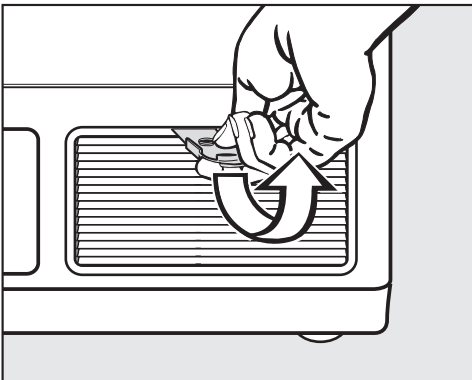
Периодичность чистки

Проводите очистку только при появлении напоминания *Открыть решетку внизу справа, очист. воздушовод!*

- Дополнительно проверяйте и чистите фильтр (в цоколе) и сетки воровых фильтров.
- Удалить напоминание *Открыть решетку внизу справа, очист. воздушовод*: нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

Извлечение

Откройте решетку справа внизу с помощью прилагаемой желтой лопатки.



- Вставьте лопатку с верхней стороны в середину выемки и немного подденьте (в направлении, указанном стрелкой), пока решетка не откроется с верхней стороны.
- Снимите решетку, направляя ее наклонно вверх.

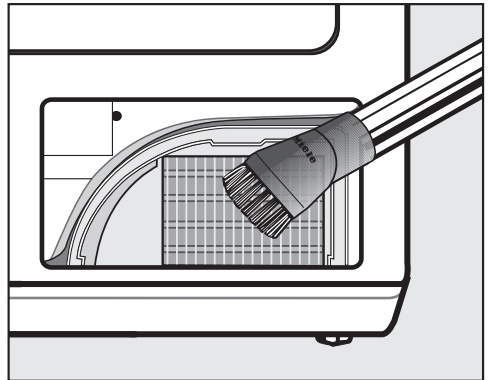
Чистка

- Проверьте, не засорены ли пластины радиатора.

! Опасность получения травм! Вы можете порезаться. Не касайтесь руками пластин радиатора.

! В случае заметного загрязнения:

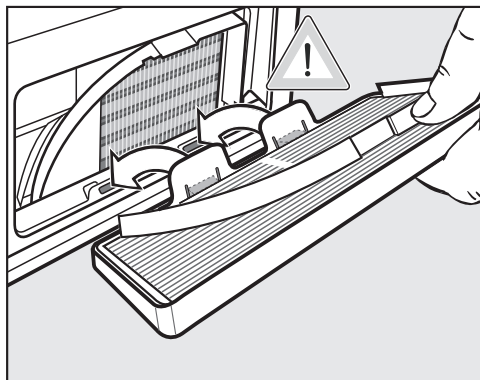
Мы рекомендуем проводить чистку с помощью пылесоса с насадкой для щадящей уборки. Легко, без нажима проводите кистью насадки по пластинам теплообменника. Следите за тем, чтобы не погнуть и не повредить пластины!



- Осторожно без нажима удалите загрязнения насадкой-кистью.

Чистка и уход

Сборка



- Установите решетку снизу.
- Плотно прижмите решетку с верхней стороны.

Сушильная машина

⚠ Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

⚠ Запрещается использовать чистящие средства, содержащие растворители, абразивные чистящие средства, средства для чистки стекол или универсального действия! Они могут повредить пластиковые поверхности и другие детали.


⚠ Не допускается мыть сушильную машину струей воды из шланга.

- Чистите сушильную машину, используя только слегка влажную салфетку с мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Очистите уплотнение с внутренней стороны дверцы по кругу с помощью влажной салфетки.
- Вытрите все насухо мягкой тканью.
- Детали из нержавеющей стали (например, барабан) можно чистить средствами для чистки нержавеющей стали, что, однако, не обязательно.




Что делать, если ...?

Большинство неполадок Вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит Вам сэкономить время и деньги, так как Вам не придется обращаться в сервисную службу.





Сведения в нижеприведенной таблице помогут Вам найти причины неисправности и устранить их. Однако, учитывайте, пожалуйста, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.


Сообщения о неисправностях на дисплее

Проблема	Причина	Устранение
 Измените загрузку	<p>Это не является неисправностью.</p> <p>Электроника определила, что в барабане нет белья, и прервала выполнение программы.</p> <p>Сушка отдельных предметов белья или уже высушенного белья также может привести к прерыванию выполнения программы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – В будущем сушите отдельные предметы белья с помощью программы <i>Теплый обдув</i>. <p>Удаление сообщения об ошибке:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Откройте дверцу.
 Откл. электропит. Остановка программы	Во время процесса сушки была выключена сушильная машина или было отключено напряжение в электросети.	<ul style="list-style-type: none"> – Подтвердите с помощью ОК. – Запустите выполнение программы.
 Техническая ошибка. Обратитесь в сервисную службу	<p>Причину неполадки невозможно установить однозначно.</p> <p>До тех пор пока на дисплее высвечивается сообщение о неисправности, невозможно запустить выполнение новой программы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Следуйте указаниям на дисплее. – Подтвердите с помощью ОК. – Попробуйте снова запустить программу.

Помощь при неисправностях

Проблема	Причина	Устранение
 Очистить фильтр в цоколе машины	<ul style="list-style-type: none"> – Засорен фильтр. – Возможно, дополнительно сильно засорены сетки ворсовых фильтров. 	<ul style="list-style-type: none"> – Проведите чистку, как это описано в главе "Чистка и уход", разделы "Фильтр в цоколе" . . . "Сетки ворсовых фильтров". <p>Удаление сообщения о неисправности:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Подтвердите с помощью OK.
<p>Указание: в меню <i>Установки</i> Вы можете изменить настройку этого сообщения, см. раздел "Очистить возд. канал".</p>		
 Открыть решетку внизу справа очист. воздуховод	<p>Расположенные за решеткой ребра охлаждения могут засориться частицами загрязнений, поглощенными из помещения, в котором установлен прибор.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Проведите чистку, как это описано в главе "Чистка и уход", раздел "Решетка внизу справа/Воздуховоды". <p>Удаление сообщения о неисправности:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Подтвердите с помощью OK.
 Вставить фильтр в цоколь машины или повернуть	<ul style="list-style-type: none"> – Фильтр в цоколе отсутствует или установлен неправильно. – Извлечение фильтра во время процесса сушки ведет к прерыванию выполнения программы. 	<ul style="list-style-type: none"> – Проверьте наличие фильтра в цоколе.
 Замена программы не возможна	<p>Необходимо изменить текущую программу.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Чтобы выбрать новую программу, необходимо сначала прервать (отменить) текущую программу.

Помощь при неисправностях

Проблема	Причина	Устранение
 Ошибка при сливе воды: Проверьте слив	Перегнут сливной шланг.	<ul style="list-style-type: none">– Устраните причину неполадки. Удаление сообщения о неисправности: <ul style="list-style-type: none">– Подтвердите с помощью ОК.

Помощь при неисправностях

Неудовлетворительный результат сушки		
Проблема	Причина	Устранение
Неудовлетворительный результат сушки белья	Загруженное в машину белье изготовлено из различных тканей.	<ul style="list-style-type: none">– Досушите белье в программе <i>Теплый обдув</i>.– В следующий раз выберите подходящую программу (см. главу "Обзор программ").
Подушки с наполнением из пера после сушки выделяют запах.	При нагреве пера в большей или меньшей степени чувствуется его собственный или посторонний запах.	Запах уменьшится в результате сушки с естественным проветриванием.
Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.	На синтетике обычно возникают статические заряды.	Использование ополаскивателя при стирке в последнем цикле полоскания может снизить электризацию изделий при сушке.
Образуются ворсинки.	При сушке отделяются ворсинки, которые образуются главным образом при носке и отчасти при стирке текстильных изделий. В сравнении с этим воздействие на текстильные изделия в сушильной машине незначительно и никак не влияет на их долговечность.	Образующиеся ворсинки улавливаются ворсовым фильтром, после чего их можно легко удалить (см. главу "Чистка и уход").

Другие проблемы

Проблема	Причина	Устранение
Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается.	Проверьте, вызвана ли неполадка всеми возможными причинами, и выключите и снова включите сушильную машину.	
	Недостаточная вентиляция, например, при установке машины в очень небольшом помещении. Вследствие этого температура в помещении сильно повысилась.	Откройте дверь или окно, чтобы уменьшить повышение температуры в помещении.
	Загрязнились ребра охлаждения за решеткой внизу справа.	Проведите чистку, как это описано в главе "Чистка и уход", раздел "Решетка внизу справа/Воздуховоды".
	Остатки моющего средства, волосы и тончайшие ворсинки могут засорить ворсовые фильтры и фильтр в цоколе.	Проведите чистку, как это описано в главе "Чистка и уход", раздел "Сетки ворсовых фильтров/фильтра в цоколе".
	Ворсовые фильтры и фильтр в цоколе после проведения чистки были установлены влажными в машину.	Ворсовые фильтры и фильтр в цоколе должны быть сухими.
	Текстильные изделия не были отжаты в достаточной степени.	В будущем отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.
	Сушильная машина перегружена.	Учитывайте величину максимальной загрузки в каждой программе сушки.
	Из-за наличия металлических застежек-молний степень влажности белья определяется неточно.	– В будущем открывайте застежки-молнии на изделиях. Если эта проблема будет появляться повторно, сушите изделия с длинными застежками-молниями только в программе <i>Теплый обдув</i> .

Помощь при неисправностях

Проблема	Причина	Устранение
Слышны гудящие шумы.	Работает компрессор.	Не требуется. Это нормальные шумы при эксплуатации машины.
Не горит освещение барабана.	Освещение барабана выключается автоматически (экономия электроэнергии).	После закрывания и открывания дверцы оно снова включится.
	Фильтр в цоколе отсутствует или установлен неправильно.	Проверьте наличие фильтра в цоколе.
		Вы можете заменить перегоревшую лампу накаливания: см. информацию в конце данной главы.
Отключение электропитания	<ul style="list-style-type: none">– После появления напряжения в сети включите сушильную машину с помощью кнопки ① .– Подтвердите нажатием кнопки OK .	

Помощь при неисправностях

Проблема	Причина	Устранение
Ни одну программу нельзя запустить, дисплей не горит.	Причину неполадки невозможно установить однозначно.	<ul style="list-style-type: none"> – Проверьте, подключена ли сушильная машина к электросети. – Проверьте, закрыта ли дверца. – Проверьте, в порядке ли предохранитель(и). <p>После появления напряжения в электросети Вам следует подтвердить это с помощью кнопки OK и снова запустить программу.</p>
	Сушильная машина автоматически выключается, если в течение 15 минут не проводятся действия по управлению.	Включите сушильную машину.
Дисплей показывает сообщения на иностранном языке.	В меню "Установки  "Язык  " был выбран другой язык.	Установите нужный язык. Символ флажка будет служить для Вас при этом ориентиром.
Контрольная лампочка кнопки <i>Старт</i> мигает при выборе программы.	<p>Это не является неисправностью.</p> <p>Мигание указывает на то, что программу можно запустить на выполнение.</p>	После запуска программы контрольная лампочка начинает гореть постоянным светом.
Дисплей и подсветка переключателя программ не горят. Контрольная лампочка кнопки <i>Старт</i> медленно мигает.	Дисплей автоматически выключается в целях экономии электроэнергии (режим ожидания).	После нажатия какой-либо кнопки или вращения переключателя программ подсветка дисплея и переключателя снова включится.
	По этой же причине не горит подсветка переключателя программ.	
	Подсветка переключателя программ гаснет при выборе меню <i>Установки</i> .	Подсветка переключателя программ горит при выборе программы.
	Если проблему устранить не удастся, значит, это неисправность.	Обратитесь в сервисную службу Miele.

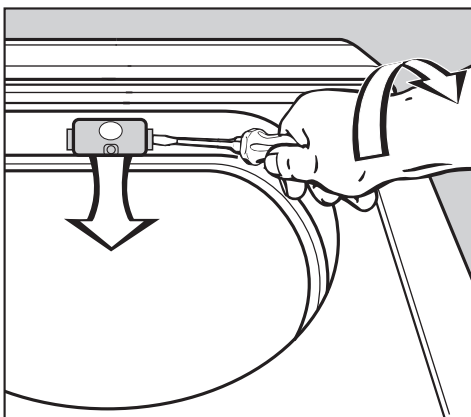
Помощь при неисправностях

Замена лампы накаливания

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Откройте дверцу.

В верхней части загрузочного люка находится откидной плафон лампы.



- Легким нажатием вставьте какой-либо инструмент* под боковую отогнутую кромку у плафона лампы.

* например, широкую отвертку

- Вы сможете открыть плафон, слегка нажав на него и повернув руку.

Плафон откинется вниз.

Термостойкую лампу накаливания Вам необходимо приобрести в фирменном центре / сервисной службе фирмы Miele.

Характеристики лампы накаливания (тип и максимальная мощность) должны соответствовать данным, указанным на типовой табличке и плафоне лампы.

- Замените лампу накаливания.
- Откиньте плафон вверх и крепко прижмите его слева и справа до четкой фиксации.

⚠ Проверьте надежность фиксации плафона. Попадание внутрь него жидкости может вызвать короткое замыкание.

Ремонтные работы

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

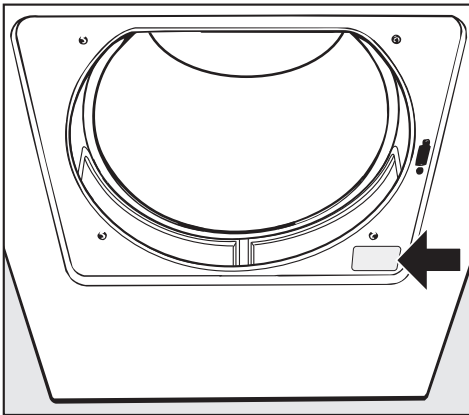
– Москва (495) 745 89 90

или

– или в сервисные центры Miele.

Сообщите сервисной службе модель и серийный номер Вашей сушильной машины.

Все данные Вы найдете на типовой табличке.



Оптический интерфейс PC

Оптический интерфейс **сушильной машины** служит сервисной службе для проверки и передачи данных.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Дополнительные принадлежности для данной сушильной машины можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Условия транспортировки и хранения

- При температуре от -25°C до $+55^{\circ}\text{C}$, а также кратковременно, не более 24 часов, до $+70^{\circ}\text{C}$
- Относительная влажность воздуха максимум 85% (без образования конденсата)

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Сервисная служба

Декларация о соответствии

ТС №RU Д-DE.ME10.B.00418

с 18.06.2014 по 17.06.2019

Соответствует требованиям
Технического регламента
Таможенного союза
ТР ТС 004/2011 "О безопасности
низковольтного оборудования";

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная
совместимость технических
средств";

ТР ТС 010/2011 "О безопасности ма-
шин и оборудования"

Технический регламент

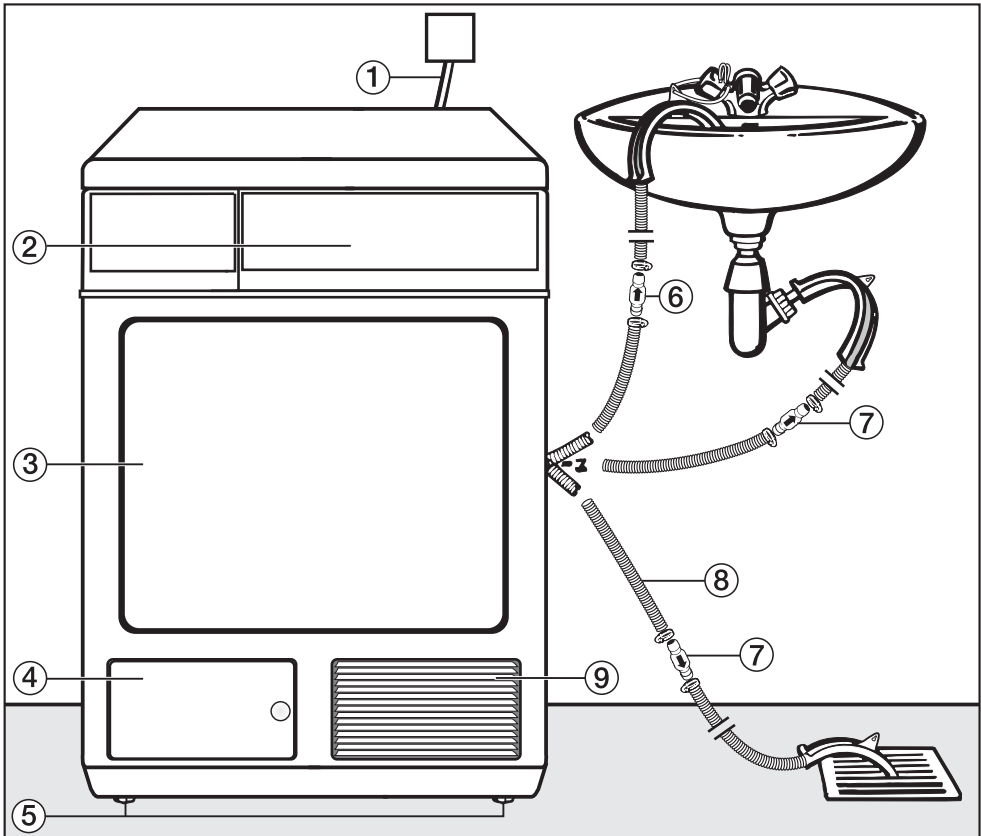
Этот прибор прошел проверку и со-
ответствует всем действующим тех-
ническим регламентам, которые от-
носятся к данной группе товаров.

Нижеследующая информация ак- туальна только для Украины:

соответствует требованиям
"Технического регламента ограниче-
ния использования некоторых
небезопасных веществ в электричес-
ком и электронном оборудовании
(2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров
Украины от 03.12.2008 № 1057

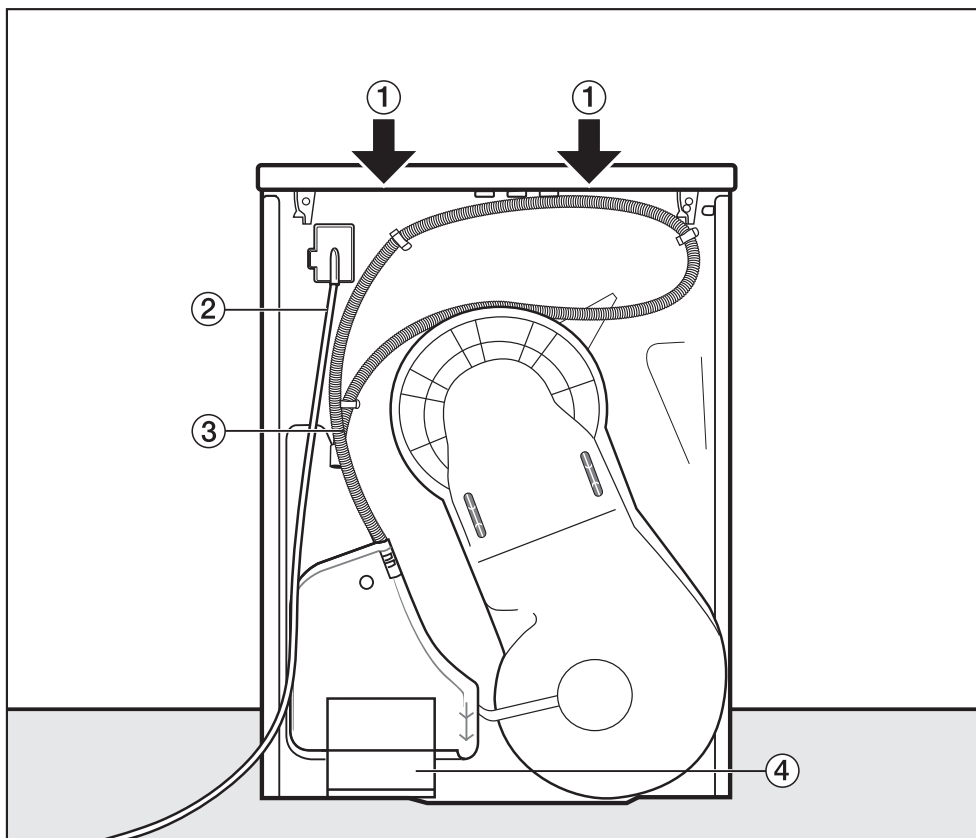
Вид спереди



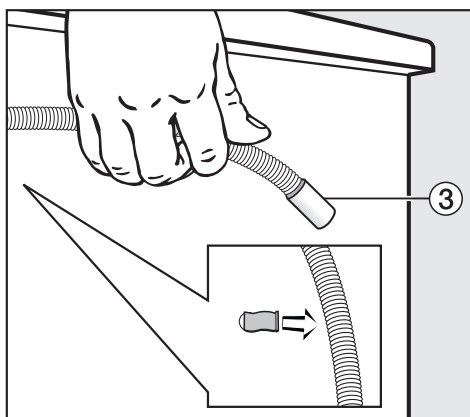
- ① Сетевой кабель.
- ② Панель управления.
- ③ Дверца.
- ④ Монтажная крышка для фильтра в цоколе.
Открывать, только когда на дисплее появится такое указание!
- ⑤ Четыре винтовые ножки, регулируемые по высоте.
- ⑥ Обратный клапан, рекомендуется.
- ⑦ Обратный клапан, необходим.
- ⑧ Сливной шланг для отвода конденсата.
- ⑨ Решетка внизу справа = отверстие для охлаждения воздуха.
Открывать, только когда на дисплее появится такое указание!

Установка и подключение

Вид сзади



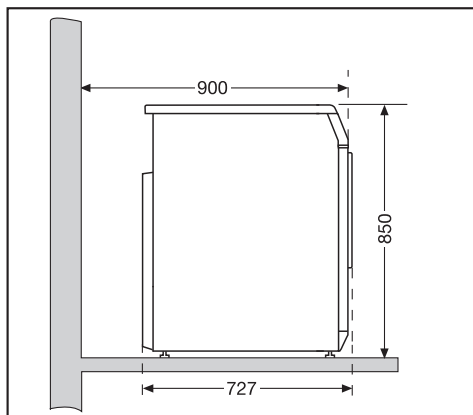
- ① Области под выступом крышки для подъема машины при ее перемещении.
- ② Сетевой кабель.
- ③ Сливной шланг для отвода конденсата.
- ④ Отверстие для охлаждения воздуха.



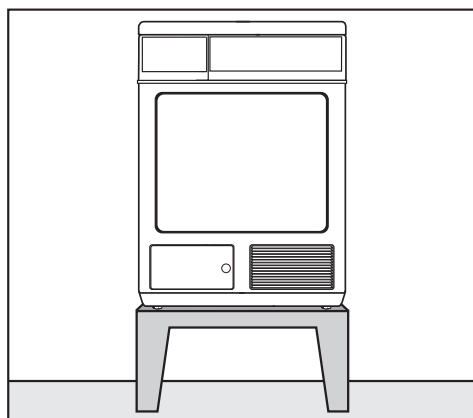
Установка и подключение

Варианты установки

Вид сбоку

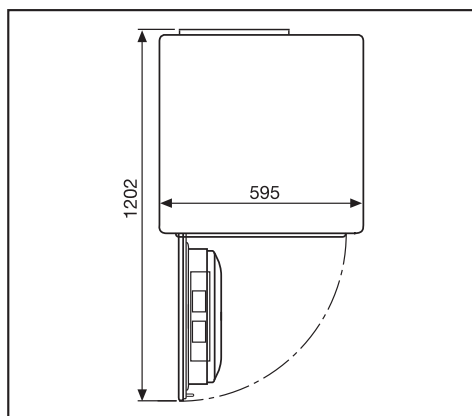


Стальной цоколь

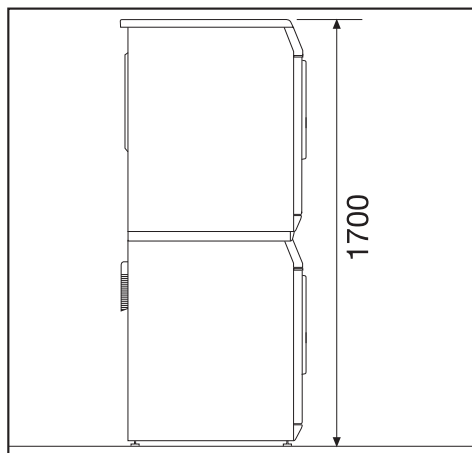


Стальной цоколь* (открытый или закрытый)

Вид сверху



Установка стиральной и сушильной машин в колонну



Для установки машин в колонну нужен соединительный монтажный комплект*. Монтаж должен выполняться специалистом авторизованной фирмой Miele организации.

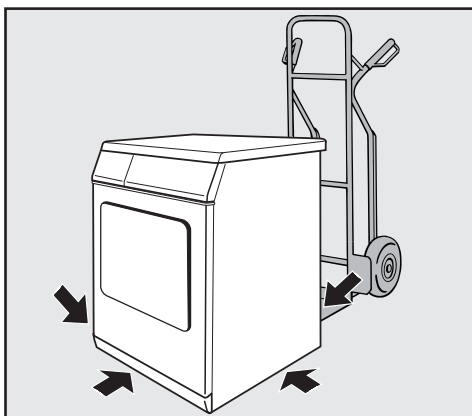
* Дополнительно приобретаемая принадлежность Miele.

Установка и подключение

Установка прибора

⚠ В области открывания дверцы сушильной машины не допускается монтаж запираемой или раздвижной дверцы, а также дверцы с противоположным расположением дверного упора.

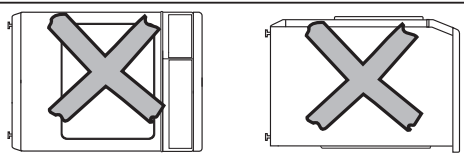
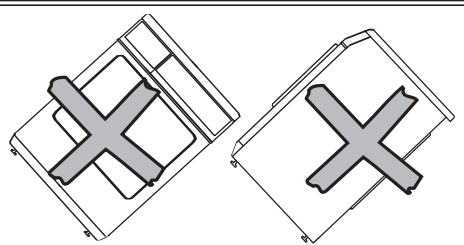
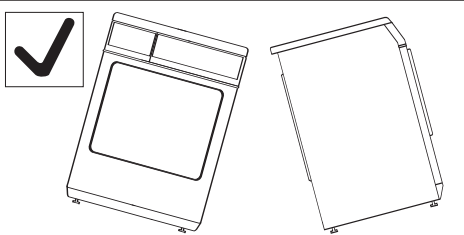
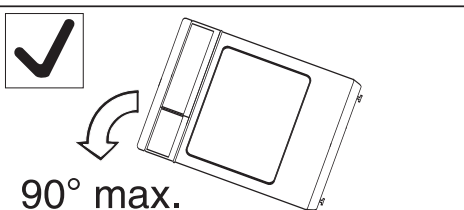
Перемещение сушильной машины на место установки



При перемещении машины Вы можете держать ее за выступающую заднюю часть крышки машины. Используйте для перемещения машины (с упаковочного поддона до места установки) передние ножки машины и задний выступ крышки.

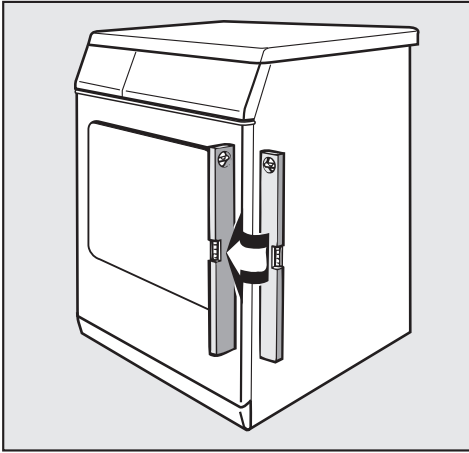
⚠ Следите при транспортировке за устойчивостью сушильной машины.

⚠ При транспортировке лежа: наклоняйте сушильную машину только на левую сторону!

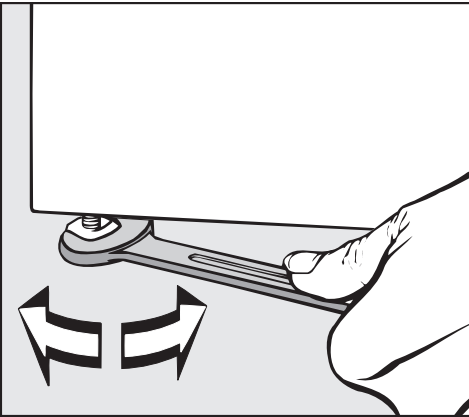


⚠ Если перевозка осуществлялась вопреки этому описанию, то тогда необходимо выдержать сушильную машину в **состоянии покоя** в течение примерно 1 часа, прежде чем подключать ее к сети электропитания. Иначе может быть поврежден тепловой насос!


Выравнивание сушильной машины



Для обеспечения безупречной работы сушильной машины требуется ее установка в вертикальном положении.



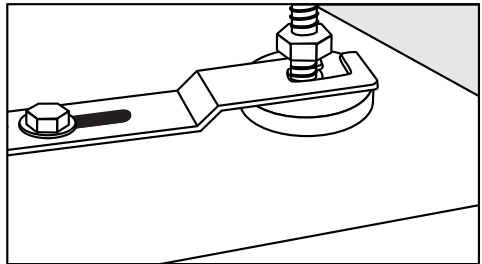
- При наличии неровностей пола выровняйте положение машины вращением ножек.


 Ни в коем случае не закрывайте вентиляционные отверстия сушильной машины!

Не уменьшайте воздушный зазор между нижней стороной сушильной машины и полом за счет цокольных панелей, ковровых покрытий с длинным ворсом и т.д. В противном случае не будет обеспечено достаточное охлаждение воздуха.

Эта сушильная машина не предназначена для встраивания под столешницу.

Жесткое крепление сушильной машины



 Зафиксируйте обе передние ножки сушильной машины с помощью прилагаемой крепежной скобы.

Установка и подключение


Кассовая система

Сушильная машина может быть оснащена кассовой системой (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele).

Для этого специалист сервисной службы Miele должен запрограммировать соответствующую установку в электронике машины и подключить кассовую систему.

Жетоны необходимо регулярно вынимать из жетоноприемника аппарата. Иначе произойдет сбой в его работе (затор)!

– Указание для сервисной службы:

 При подключении жетоноприемника штекер на кнопочном выключателе (см. электрическую схему) следует переставить из положения на момент поставки в положение для режима работы с жетоноприемником. Если этого не сделать, то возможны сбои при работе.

Проветривание помещения


- Нагретый при сушке воздух поступает из сушильной машины назад в помещение. Поэтому следует обеспечить достаточную вентиляцию помещения, в особенности в маленьких помещениях.
- Следите за тем, чтобы температура в помещении не была слишком высокой. Если в помещении находятся другие вырабатывающие тепло бытовые приборы, то помещение следует вентилировать, или эти бытовые приборы следует выключить.

В противном случае это приведет к увеличению продолжительности сушки и повышенному расходу электроэнергии.

Сливной шланг для отвода конденсата


Образующийся при сушке конденсат выводится через сливной шланг (задняя сторона машины).


Прокладка сливного шланга

 Не разрешается тянуть за сливной шланг, растягивать и перегибать его. Иначе возможны повреждения шланга!

- Используйте дугообразный держатель для фиксации сливного шланга, препятствующий образованию перегибов.

Длина сливного шланга: 1400 мм
Высота откачивания: 1000 мм
Прилагаемый удлинитель шланга (вкл. разъемное соединение): . . 1950 мм

 При особых условиях подключения сушильной машины ее необходимо оснастить обратным клапаном (принадлежность). См. далее: "Возможности слива воды".

 **Без обратного клапана** вода может поступать или всасываться назад в сушильную машину и вытекать из нее. Вследствие этого возможно нанесение ущерба имуществу.

Возможности слива воды

Подвешивание сливного шланга на край мойки или раковины

- Закрепите сливной шланг (например, привяжите его)! Иначе вода может выливаться, и будет причинен ущерб.

- Используйте обратный клапан, если конец шланга можно погрузить в воду.

Подключение сливного шланга к сливу в полу (водосток)

- На всякий случай используйте обратный клапан.

Жесткое подключение сливного шланга к сифону раковины

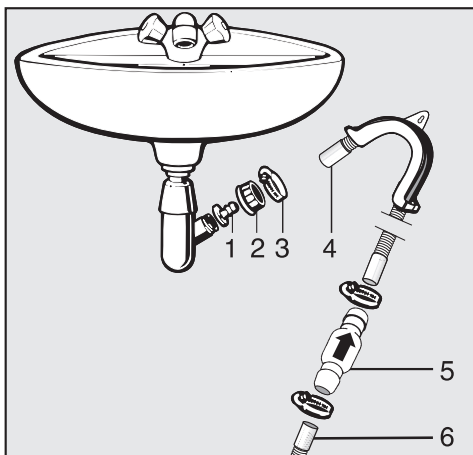
- На всякий случай используйте обратный клапан.

Различные системы, к которым дополнительно подключены, например, стиральная или посудомоечная машина.

- На всякий случай используйте обратный клапан.

Установка и подключение

Пример: жесткое подключение сливного шланга к сифону раковины



- 1 Адаптер*
- 2 Накладная гайка
- 3 Хомут шланга*
- 4 Удлинение шланга*
- 5 Обратный клапан и хомуты шланга*
- 6 Сливной шланг сушильной машины

* Принадлежности

- Установите на сифон раковины адаптер **1** с накладной гайкой сифона **2**.

Как правило, накладная гайка оснащена шайбой, которую Вам нужно снять.

- Вставьте конец сливного шланга **4** в адаптер **1**.

- Затяните отверткой до отказа хомут шланга **3** непосредственно за накладной гайкой.


⚠ Обратный клапан **5** нужно будет смонтировать таким образом, чтобы стрелка указывала в направлении слива (в направлении раковины). В противном случае откачивание не возможно.

- Вставьте обратный клапан **5** в сливной шланг **6** от сушильной машины (учитывайте направление, см. стрелку на обратном клапане!).
- Закрепите обратный клапан хомутами шланга.

Электроподключение

Эта сушильная машина оснащена сетевым кабелем с вилкой и готова к подключению.

Для отсоединения сушильной машины от электросети розетка, в которую вставлена вилка прибора, всегда должна оставаться легко доступной.

 Информация о номинальном потреблении и соответствующем предохранителе указана на типовой табличке. Сравните данные, приведенные на типовой табличке, с параметрами электросети.


Подключение должно производиться только к электрооборудованию, соответствующему VDE 0100 или национальным и местным предписаниям.

Ни в коем случае не разрешается подключение сушильной машины к удлинителям, например, к настольному блоку штепсельных розеток, так как иначе существует потенциальный риск (угроза возгорания).

Если предусматривается стационарное подключение, то для каждого полюса должно иметься устройство отключения. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства.

Это подключение должно выполняться только специалистом-электриком.

Штекерный разъем или устройство отключения от сети должны быть всегда доступны.

 Если прибор будет отсоединяться от сети электропитания, то устройство отключения должно запирается на замок или место отключения должно быть постоянно под наблюдением.

Новое подключение, изменения в подключении или проверку защитного провода, включая проверку правильной защиты предохранителями, может проводиться только аттестованным электриком или специалистом-электромонтажником, знающим действующие нормы и требования предприятий по электроснабжению.


Технические характеристики

Высота	850 мм
Ширина	595 мм
Глубина	727 мм
Глубина при открытой дверце	1202 мм
Вес	77,5 кг (модель белый лотос) 79,5 кг (модель нержавеющая сталь)
Объем барабана	130 л
Максимальная загрузка	6,5 кг (вес сухого белья)
Длина сливного шланга	1400 мм
Длина сетевого кабеля	2000 мм
Напряжение питания	220-230 В 50 Гц
Общая потребляемая мощность	1,250 кВт
Предохранитель	10 А
Мощность лампы накаливания	см. типовую табличку
Справочные знаки проверки	см. типовую табличку
Макс. нагрузка на пол в рабочем состоянии	905 н (модель белый лотос) 925 н (модель нержавеющая сталь)
Вид хладагента	R134a
Количество хладагента	500 г
Нормы по безопасности продукта	согласно EN 10472, EN 60335
Уровень громкости звука на рабочем месте согласно EN ISO 11204/11203	< 70 дБ исх. 20 мкПа

Установки для изменения стандартных параметров

С помощью установок Вы можете настроить электронику при изменении Ваших требований к работе сушильной машины.

В зависимости от состояния программирования меню *Установки/Область эксплуатации*

машина может быть заблокирована от несанкционированного доступа с помощью кода (исключая язык ):

– Ввод кода не требуется

Некоторые установки можно изменить.

– Требуется ввод кода

Все установки можно изменить.

При необходимости обратитесь в сервисную службу Miele.

Указание для ввода в эксплуатацию

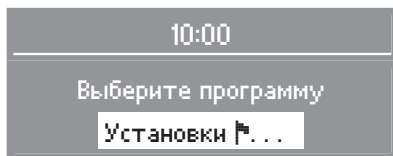
Проведите ввод в эксплуатацию, как описано в начале этой брошюры.

Меню Установки

Вход в меню *Установки*

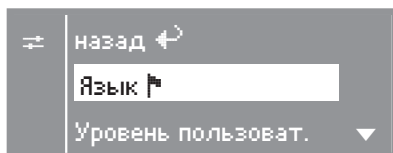
Если меню *Установки* активировано, то можно изменить ограниченное число установок.

- 1 На дисплее высвечивается основное меню с индикацией текущего времени, пока не выбрана программа.



- 2 Подтвердите выбор кнопкой **OK**.
- 3 Теперь Вы находитесь в меню *Установки*.

Выбор установок

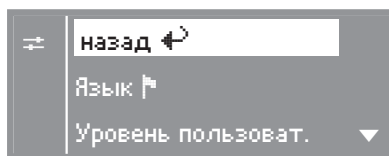


- 4 Выберите нужную установку с помощью кнопок **+** и **-** и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

– Стрелка **▼** на дисплее указывает на продолжение списка.

– Если в меню *Установки* и его подменю в течение примерно 15 секунд не происходит выбор нужного пункта, то на дисплее снова появляется индикация предыдущего меню.

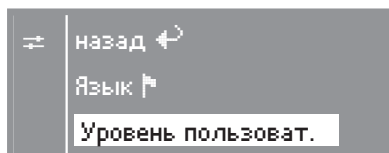
Выход из меню *Установки*



- Выберите назад и подтвердите выбор кнопкой **OK**.

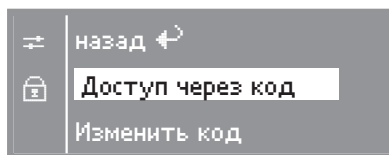
Вход в меню *Установки* через уровень пользователя

Меню *Установки* может быть заблокировано от нежелательного доступа (за исключением пункта меню *Язык*). В него можно войти через *Уровень пользователя* после введения кода.



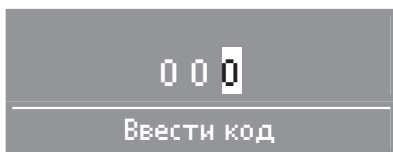
- Откройте подменю *Уровень пользователя*.

Ввод кода



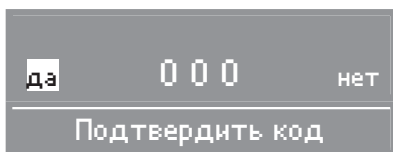
- Подтвердите *Доступ через код*.

Введите код **0 0 0** (заводская установка). При трехкратном вводе неправильного кода на 1 час включается блокировка!



- С помощью кнопки **+** Вы можете ввести первую цифру.
- Подтвердите цифру кнопкой **OK**.
- Теперь Вы можете ввести вторую цифру.
- Повторите процесс, пока не будут введены все три цифры.

Подтверждение кода



- Подтвердите код с помощью кнопки **OK** (да выделено).


Корректировка кода

- Нажмите кнопку **+**, чтобы выделить нет.
- Подтвердите выбор кнопкой **OK**.
- Введите правильный код.

Изменение кода

- См. установку "Уровень пользователя".

Язык

С помощью подменю Язык  Вы можете изменить язык текстовых сообщений на дисплее.

Знак флажка за словом *Язык* будет служить Вам ориентиром, если Вы установите язык, который не понимаете.

Уровень пользоват.

Вы можете изменить код для доступа на уровень пользователя.

- Введите старый код.
- Введите новый код.

После подтверждения нового кода Вы попадаете в начало меню *Установки*.

Меню Установки

Защита от сминания

В течение 1 или 2 часов после окончания программы барабан вращается с интервалами, если текстильные изделия не будут сразу извлечены из него (предотвращение образования складок).

– **Заводская настройка: выкл.**

– 1 ч

– 2 ч

Зуммер

При включенной функции зуммера в конце программы раздается звуковой сигнал.

– **ВЫКЛ**

(заводская установка)

Звучание сигнала при сообщениях о неполадках не зависит от включения зуммера.

– **обычн.**

по окончании программы звучит зуммер обычной громкости.

– **громк.**

по окончании программы звучит зуммер повышенной громкости.

Текущее время

Вы можете решить, будет ли текущее время показано в 24-часовом или 12-часовом формате или этой индикации не будет совсем. Кроме того, здесь можно будет установить текущее время.

– **24 ч или 12 ч**

После выбора формата времени Вы можете установить текущее время.

Установка текущего времени:

■ С помощью кнопок – и + введите часы и подтвердите значение кнопкой **OK**.

■ Так же введите минуты и подтвердите установку.

– **без индикации**

При активированной отсрочке старта (см. установку *Отсрочка старта*) производится только выбор *Начало в* или *Конец в* в часах/минутах.

Контрастность

Яркость

Как контрастность, так и яркость изображения на дисплее можно настроить на один из 10 уровней.

Полоса показывает Вам установленный уровень.

– **Заводская установка: средний уровень.**

Режим ожидания

При включенном режиме ожидания дисплей гаснет через 10 минут, а кнопка *Старт* начинает медленно мигать в целях экономии электроэнергии.

Дисплей снова включается с помощью переключателя выбора программ или какой-либо кнопки - без воздействия на выполняемую программу.

– в актив. состоянии

режим ожидания включается:
... если не происходит выбора никакой программы.
... после нажатия кнопки *Старт* при выполнении программы.
... после конца программы.

– не в тек. программе (заводская установка)

Режим ожидания включается, если не производится выбор программы, после окончания программы - но не в текущей программе.

Степени сушки

Полоса показывает Вам установленный уровень.

Степени сушки БЦ

Указание: изменение этой настройки также влияет на программу *Хлопок*



Степени сушки У

Вы можете по Вашему желанию изменить степени сушки в программах *Хлопок/Лен* и *Универсальная*.

– от более влажного



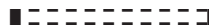
– до более сухого ■■■■■■■■■■

– Заводская настройка: средняя степень

Степ. суш. В гл. маш.

Вы можете отдельно изменить степень сушки *В глад. машину* в программе *Хлопок/Лен*.

– от более влажного



– до более сухого ■■■■■■■■■■

– Заводская настройка: средняя степень.

Меню Установки

Очистить возд. канал

Электроника сушильной машины определяет степень загрязнения фильтра и воздушного канала ворсинками и остатками моющего средства. Появляется сообщение: *Очистить фильтр в цоколе*. Вы можете самостоятельно решить, при каком уровне загрязнения должно появляться это сообщение.

Методом проб установите, какая опция в большей степени соответствует Вашему режиму пользования сушильной машиной.

– **выкл**

Сообщение не появляется.

При особенно сильном загрязнении воздушного канала выполнение программы прерывается и сообщение появляется независимо от выбора этой опции.

– **редко** **(заводская установка)**

Сообщение появляется только при сильном загрязнении.

– **обычн.**

– **часто**

Сообщение появляется даже при небольшом загрязнении.

Отсрочка старта

С помощью установки отсрочки старта Вы можете выбрать время для отсроченного запуска программы (см. главу "Отсрочка старта"). Вы можете решить, как должно выглядеть это указание времени.

– **Конец программы**

Выбирается время окончания программы.

– **Начало программы**

Выбирается время запуска программы.

– **Время до старта**

Выбирается время в минутах/часах до запуска программы.

– **выкл.** **(заводская установка)**

При нажатии кнопки ⊕ отображается оставшееся время выполнения программы и время окончания программы.

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, избегая воздействия прямых солнечных лучей.

Условия гарантии

Гарантийный срок на прибор составляет 12 месяцев с даты проведения пуско-наладочных работ, но не более 18 месяцев с даты передачи оборудования покупателю по договору поставки/купли-продажи (далее – договор) с ООО Миле СНГ. В случае, если прибор приобретен не у ООО Миле СНГ гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты передачи прибора покупателю. Надежная работа прибора гарантируется при условии соблюдения правил эксплуатации прибора и сервисного обслуживания в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Сервисная служба ООО Миле СНГ или уполномоченный сервисный партнер ООО Миле СНГ оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях, если будет установлено, что неисправность не является следствием дефекта узла или детали, а также дефектом заводской сборки.

Отказ в гарантийном обслуживании возможен в случае, включая, но не ограничиваясь:

- Обнаружения механических повреждений прибора;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений прибора в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими монтажным планам на прибор, инструкции по эксплуатации, данным на типовой табличке прибора, ГОСТу, ДСТУ;

Условия транспортировки

- Повреждений прибора, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования прибора вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за прибором, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по регламентному техническому обслуживанию, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации или другой сопроводительной документации к оборудованию.

Указанные в настоящем разделе «Гарантийные обязательства» гарантийные условия применяются в части, не противоречащей договору между ООО Миле СНГ и покупателем. В случае, если в договоре поставки предусмотрено иное, условия договора имеют приоритетное значение над условиями, указанными в разделе «Гарантийные обязательства».

Гарантийные обязательства на прибор во всех случаях не действуют в отношении быстро изнашивающихся деталей и расходных материалов. К быстро изнашивающимся деталям относятся (указанный перечень не является исчерпывающим; окончательный перечень необходимо уточнять у импортера (ООО Миле СНГ):

1. Угольные щетки датчика влажности
2. Лампа накаливания
3. Смазка для подшипников
4. Смазка фетровых уплотнений
5. Опорные ролики барабана
6. Уплотнения загрузочного люка
7. Приводные ремни
8. Ворсовые фильтры

В список запасных частей, не подлежащих гарантии, входят также комплекты для проведения периодического технического обслуживания прибора, рекомендованные производителем и указанные в технической документации.

Условия транспортировки

(Maintenance kit) сроки. Для каждого прибора материальный номер комплекта определяется по технической документации производителя в зависимости от модели, фабричного номера и даты выпуска.

Срок службы прибора

Срок службы прибора составляет 10 лет или достижения наработки 30 000 рабочих часов в зависимости от того, что наступило раньше.

Указанные нормативы обеспечиваются при условии эксплуатации приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации, а также использования при ремонте оригинальных запасных частей и проведения пуско-наладочных работ и технического обслуживания специалистами сервисной службы ООО Миле СНГ или уполномоченным сервисным партнером ООО Миле СНГ.

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле Техника с.р.о., Сумперска 1348, 78391, Юничев, Чехия
Miele Technika s.r.o., Sumperska 1348, 78391 Uničov, Tschechien

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



EAC